

Installatiehandleiding NL

Istruzioni di installazione IT

Manual de instalación ES



ProDetect 2

Contents

Contents

Installatiehandleiding	4	NL
Istruzioni di installazione	34	IT
Manual de instalación	65	ES

Installatiehandleiding



Elektronisch urinoirspoelsysteem

ProDetect 2

Impressum

3 Impressum

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Duitsland

Telefoon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Het downloaden en gebruiken van afbeeldingen van onze websites is zonder schriftelijke toestemming van Villeroy & Boch AG niet toegestaan.

Raad van bestuur

Frank Göring (Voorzitter)

Andreas Pfeiffer

Nicolas Luc Villeroy

Dr. Markus Warncke

Raad van toezicht

Wendelin von Boch-Galhau (Voorzitter van de raad van toezicht)

Inschrijving

Amtsgericht Saarbrücken, HRB 63610

Btw-nummer

Villeroy & Boch AG: 020/100/00087

Copyright

Villeroy & Boch AG

Aansprakelijkheid

De inhoud van onze websites wordt met de grootst mogelijke zorgvuldigheid samengesteld. Wij kunnen echter niet garant staan voor de juistheid, volledigheid en actualiteit van de inhoud. Villeroy & Boch AG is voor de eigen inhoud, die zij ter beschikking stelt voor gebruik, verantwoordelijk overeenkomstig de algemene wetgeving. Deze eigen inhoud is te onderscheiden van kruisverwijzingen ("links") naar de door andere aanbieders samengestelde inhoud. Indien wij vernemen dat de gekoppelde inhoud een civiel- of strafrechtelijke aansprakelijkheid oproept, zullen wij deze links verwijderen.

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave

2	Voorpagina.....	4
3	Impressum.....	5
4	Algemene informatie.....	7
4.1	Gebruikte weergave.....	7
4.2	Doelgroepen.....	7
4.3	Garantie.....	7
5	Veiligheid.....	8
5.1	Beoogd gebruik.....	8
5.2	Redelijkerwijs te voorzien onbedoeld gebruik.....	8
5.3	Algemene veiligheidsvoorschriften.....	9
6	Technische gegevens.....	10
7	Leveringsinhoud.....	11
7.1	Standaard leveringsinhoud.....	11
7.2	Optionele onderdelen.....	13
8	Installatie.....	14
8.1	Geschikte urinoirs.....	14
8.2	Slang installeren.....	14
8.3	Urinoir monteren.....	16
8.4	HF-sensor installeren.....	16
8.5	Bluetooth adapter installeren (optioneel).....	18
8.6	Aansluiting voedingsspanning voorbereiden.....	20
8.7	Urinoirspoelsysteem installeren.....	22
9	Buiten bedrijf stellen.....	31
10	Reserveonderdelen.....	32

Algemene informatie

4 Algemene informatie

4.1 Gebruikte weergave

Uitvoeringsinstructies

Uit te voeren stappen worden als genummerde punten weergegeven. De volgorde van de stappen dient te worden nageleefd.

Voorbeeld:

1. Uitvoeringsstap
2. Uitvoeringsstap

Resultaten van een uitvoeringsinstructie worden als volgt weergegeven:

- Pijl
- Pijl

Opsommingen

Opsommingen zonder verplichte volgorde worden met opsommingspunten weergegeven.

Voorbeeld:

- Punt 1
- Punt 2

4.2 Doelgroepen

Onder de doelgroep van deze installatiehandleiding vallen installateurs en exploitanten.

Installateurs:

- Bijv. vakarbeiders en handarbeiders. Deze personen voeren met autorisatie van de exploitant werkzaamheden uit, waarvoor ze door het volgen van een beroepsopleiding of een vergelijkbare commerciële opleiding over de noodzakelijke kennis beschikken om deze klussen professioneel en correct, evenals veilig en zonder risico's, uit te kunnen voeren. Uw werk is onderworpen aan opname, controle en verantwoording door geschoold toezichthoudend personeel/technisch personeel, dat door de exploitant is ingezet.

Elektriciens:

- Deze vakman is op basis van zijn technische opleiding, kennis en ervaring, evenals kennis van de relevante normen en voorschriften, in staat om werkzaamheden aan elektrische apparatuur te verrichten en potentiële risico's zelfstandig te herkennen en te voorkomen. De elektricien is opgeleid voor de specifieke gebruikslocatie waarop hij werkzaam is en kent de relevante normen en voorschriften.

4.3 Garantie

Villeroy & Boch is niet aansprakelijk voor storingen en beschadigingen door onjuiste montage.

Gebruik alleen originele onderdelen van Villeroy & Boch.

Veiligheid

5 Veiligheid

5.1 Beoogd gebruik

Gebruik ProDetect 2 uitsluitend met schoon water. Vuildeeltjes in het water kunnen zorgen voor verstopping in het magneetventiel en de zeefdichting. De maximaal toegestane leidingdruk mag niet hoger zijn dan 4 bar.

Gebruik ProDetect 2 alleen in combinatie met de volgende urinoirs:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527

Onder het beoogde gebruik vallen ook:

- het naleven van alle instructies in deze installatiehandleiding
- het uitvoeren van de inspectie- en onderhoudswerkzaamheden
- het uitsluitend gebruiken van originele onderdelen

5.2 Redelijkerwijs te voorzien onbedoeld gebruik

Elke andere vorm van gebruik dan het onder "beoogd gebruik" vastgelegde of hieraan voorbijgaande gebruik geldt als onbedoeld!

Voor schade die voortkomt uit onbedoeld gebruik draagt de exploitant de volledige verantwoordelijkheid; de fabrikant is op geen enkele wijze aansprakelijk.

Vanwege de beperkte inbouwruimte van het urinoir dient bij de montage van de ProDetect 2 zorgvuldig gewerkt te worden.

Houd rekening met de volgende instructies:

- De kabels mogen niet bekneld raken
- de sensor moet op de juiste positie en in de juiste sensorrichting worden bevestigd
- bij de netwerkvariant moet de stroomaansluiting op de juiste positie worden geïnstalleerd
- bij de installatie van de netaansluiting dienen alleen inbouwdozen gebruikt te worden
- bij de installatie van de netaansluiting dienen geen opbouwdozen met uitstekende framedelen gebruikt te worden
- Als de montage van het urinoir is voltooid, mogen er geen kabels meer onder de revisieschacht uitkomen



Opmerking

Vóór openen van de aangesloten waterleiding moet worden gecontroleerd of de urinoir-bediening eerder in bedrijf werd gesteld voor minstens 30 seconden (stroomaansluiting). Dit geldt voor batterij- en netwerkvarianten.

Veiligheid

5.3 Algemene veiligheidsvoorschriften

**Waarschuwing!**

Elektrische schok door aanraking van stroomvoerende onderdelen!

Ernstig letsel en zelfs de dood kunnen het gevolg zijn.

In het geval van een netwerkvariant de netaansluiting uitsluitend door een elektricien laten uitvoeren.

De netstekker niet met natte handen inpluggen of verwijderen.

Ervoor zorgen dat tijdens de werkzaamheden de leiding niet onder stroom staat en beveiligd is tegen opnieuw inschakelen.

**Voorzichtig!**

Gevaar voor het milieu door onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen!

Bij een onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen, in het bijzonder bij onjuiste verwijdering, kan aanzienlijke schade aan het milieu ontstaan.

Batterijen op vakkundige wijze verwijderen. Gebruikte batterijen horen niet bij het gewone huisvuil!

De ter plaatse geldende voorschriften naleven.

**Voorzichtig!**

Gevaar voor het milieu door onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen!

Bij een onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen, in het bijzonder bij onjuiste verwijdering, kan aanzienlijke schade aan het milieu ontstaan.

Elektronische apparaten recyclen of vakkundig verwijderen. Elektronische apparaten horen niet bij het gewone huisvuil!

De ter plaatse geldende voorschriften naleven.

Technische gegevens

6 Technische gegevens

Sensorfunctie	Herkennen van de urinestraal in de keramiek	
Sensorprincipe	HF-sensor 5,8 GHz	
Voedingsspanning (varianten)	Geschakelde voeding • primair: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz • secundair: 12V DC, 1A	
	Batterijen 6 x 1,5V Alkaline (Type AA/LR6)	
Levensduur batterijen	ca. 3 jaar/200.000 spoelingen	
Bedieningselementen	2 drukcontacten	
Aanduidingselementen	1 LED	
Interface	Digitale gegevensinterface geïntegreerd in voedingskabel voor verbinding van een Bluetooth-adapter	Diagnose, instellingsfuncties met een smartphone/tablet
Instellingsfuncties: (Fabrieksinstelling)	Spoelvolumen 0,8 / 2 / 3 / 4 l (bij 3 bar)	Gedetailleerde instellingen via app (optioneel)
	Hygiënische spoeling aan / uit	Gedetailleerde instellingen via app (optioneel)
	Stadionmodus aan / uit	Gedetailleerde instellingen via app (optioneel)
	Basisgevoeligheid laag / normaal	Ook via de app
	Minimale gebruiksduur 9 / 7 / 5 / 3 s	Ook via de app
	Hybride modus aan / uit evenals intervallen 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 u	Ook via de app
	Fabrieksinstellingen terugzetten	Ook via de app
	Reinigings-/blokkeermodus (aan/uit)	Alleen via de app
Beschermingsgraad van de elektronica	IP 64	Stofdicht, bescherming tegen spatwater uit alle richtingen

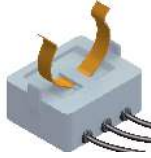
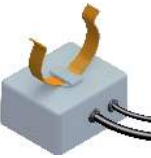
Leveringsinhoud

7 Leveringsinhoud

7.1 Standaard leveringsinhoud

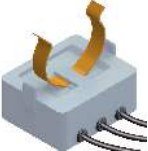
Leveringsinhoud ter plaatse controleren op volledigheid en eventuele schade.

Urinoirspoelsysteem met voedingsspanning

Onderdeel	Omschrijving	Artikelnummer	Aantal
	Volledig systeem	9190N100	-
	Stuureenheid	91906800	1
	Voeding 220V	91906400	1
	HF-sensor	91906000	1
	Slang/watertraject incl. magneetventiel	91906600	1
	Afdichtingsrubber	91905500	1
	Terostat-tape	-	3
	Installatiehandleiding	-	1
	Gebruikershandleiding	-	1

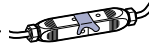
Leveringsinhoud

Urinoirspoelsysteem met batterijen

Onderdeel	Omschrijving	Artikelnummer	Aantal
	Volledig systeem	9190B100	-
	Stuureenheid	91906800	1
	Batterijvak	91906500	1
	HF-sensor	91906000	1
	Slang/watertraject incl. magneetventiel	91906600	1
	Afdichtingsrubber	91905500	1
	Terostat-tape	-	3
	Installatiehandleiding	-	1
	Gebruikershandleiding	-	1

Leveringsinhoud

7.2 Optionele onderdelen

Onderdeel	Omschrijving	Artikelnummer	Aantal
	Bluetooth adapter (alleen mogelijk bij netwerkvariant)	91906100	-
	Bluetooth adapter	-	1
	Terostat-tape	-	1
	Adapter voor netaansluiting	91905700	-
	Adapter voor netaansluiting	-	1
	Installatiehandleiding	-	1

Installatie

8 Installatie



Opmerking

Vóór openen van de aangesloten waterleiding moet worden gecontroleerd of de urinoir-bediening eerder in bedrijf werd gesteld voor minstens 30 seconden (stroomaansluiting). Dit geldt voor batterij- en netwerkvarianten.

8.1 Geschikte urinoirs



Opmerking

Urinoirs met loodrechte (verticale) afloop

Bij urinoirs met een loodrechte afloop alleen de netwerkvariant gebruiken.

Wij raden u aan om de optionele Bluetooth adapter te installeren. Hiermee profiteert u gegarandeerd van een eenvoudige bediening van het systeem, zonder dat demontage van het urinoir nodig is.

Gebruik ProDetect 2 alleen in combinatie met de volgende urinoirs:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527

8.2 Slang installeren



Opmerking

Bij de eerste installatie van het urinoir en ProDetect 2

- Voer vóór het installeren van de slang alle nodige stappen uit voor de montage van het urinoir. Deze vindt u in de afzonderlijke montagehandleiding.
- Spoel de waterleiding vóór de installatie om mogelijke onzuiverheden te verwijderen.
- Controleer vóór het installeren van de slang of de afdichtingen op het magneetventiel correct zijn aangebracht (zie schets).

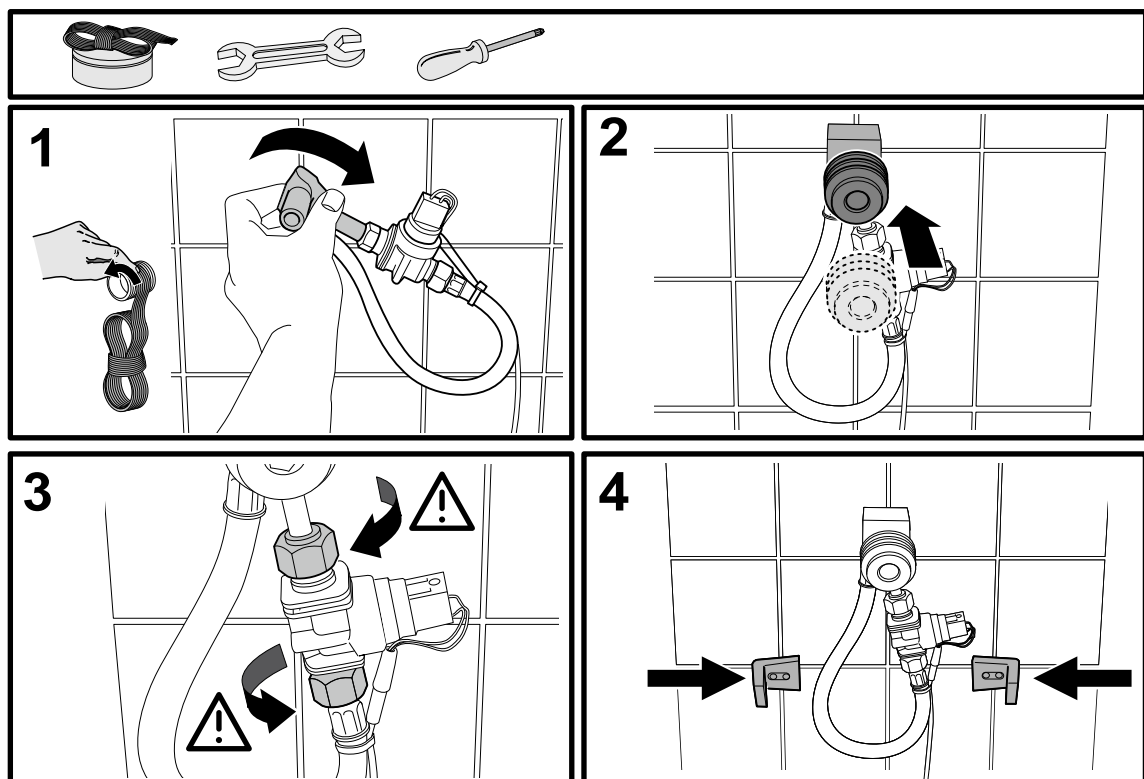
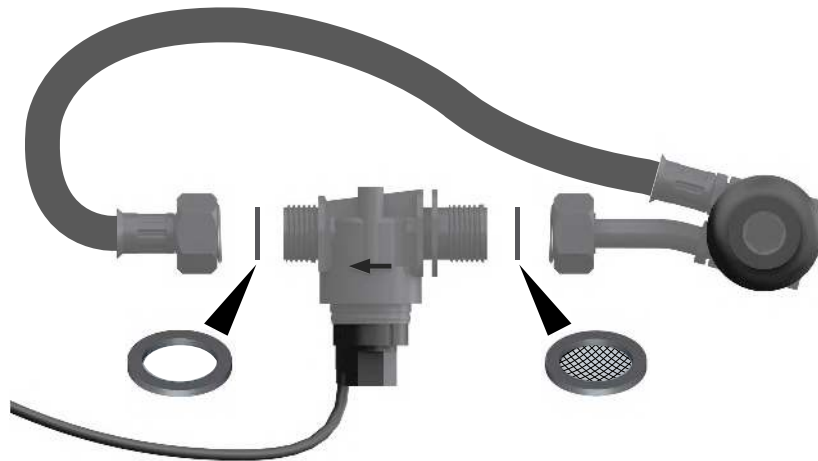


Opmerking

Latere installatie van ProDetect 2

- Verwijder vóór het installeren van de slang eerst de borging van het urinoir.
- Spoel de waterleiding vóór de installatie om mogelijke onzuiverheden te verwijderen.
- Controleer vóór het installeren van de slang of de afdichtingen op het magneetventiel correct zijn aangebracht (zie schets).

Installatie



1. Dicht het schroefdraad aan het aansluitstuk van de slang met Teflontape af en draai het aansluitstuk vast op de waterleiding.
2. Plaats het afdichtingsrubber.

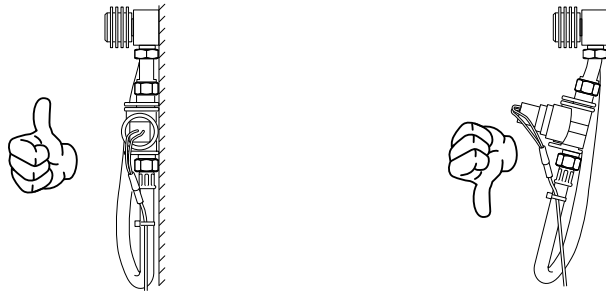
Installatie

i

Opmerking

De slang moet zich parallel aan de muur bevinden.

Het magneetventiel mag niet van de muur afstaan.



3. Draai beide borgmoeren stevig vast aan de behuizing van het magneetventiel.
4. Voer aansluitend een dichtheidstest uit.
5. Schroef, afhankelijk van het urinoirtype, indien nodig de beugels voor het urinoir vast.

8.3 Urinoir monteren

Voor de montage van het urinoir dient u de afzonderlijke montagehandleiding van het gebruikte urinoir te raadplegen.

8.4 HF-sensor installeren

De HF-sensor wordt via een inplugbare kabel aangesloten op de stuureenheid.

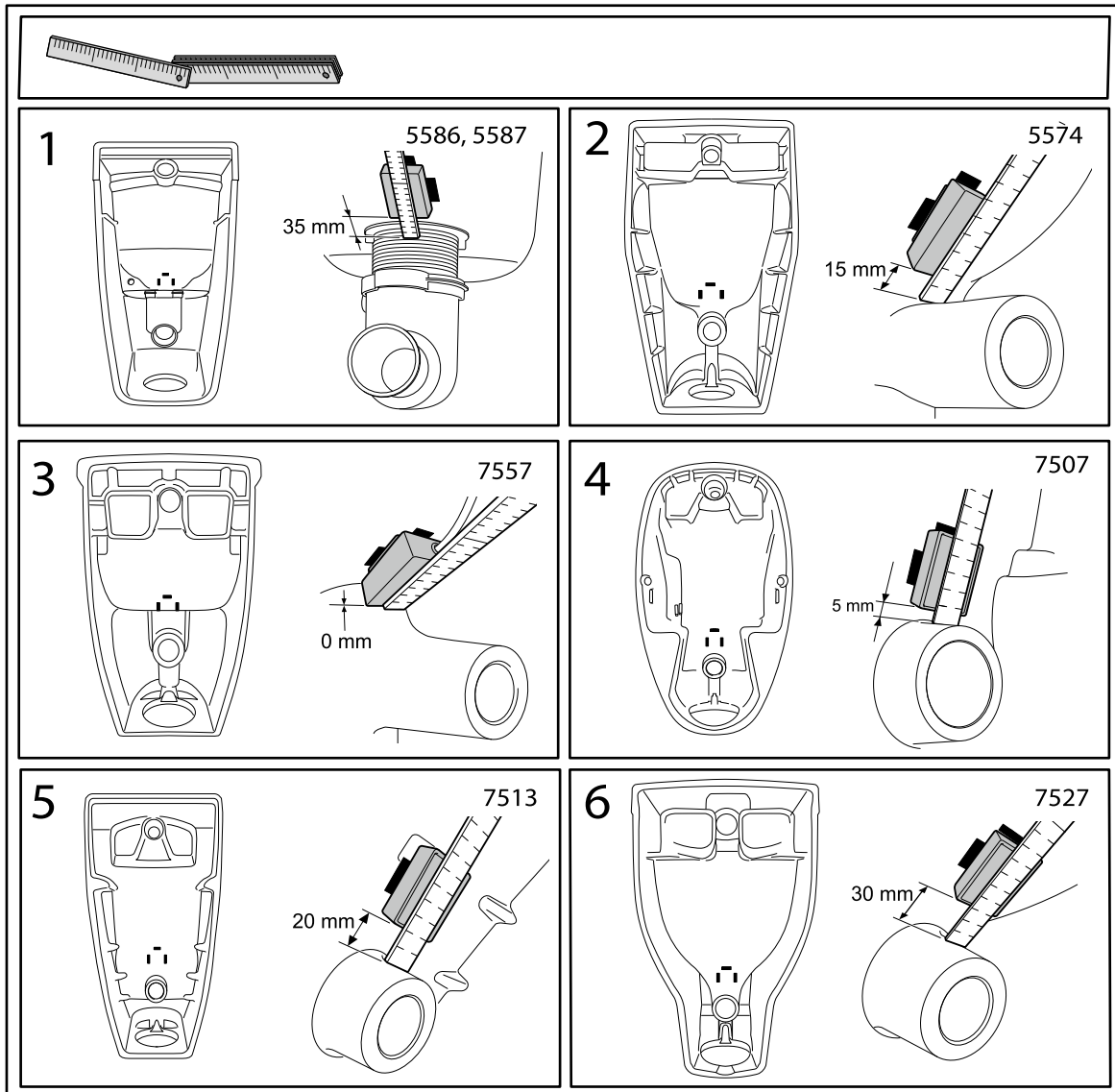
i

Opmerking

Het kleefvlak van de keramiek en het te bevestigen onderdeel moet schoon, droog en stofvrij zijn.

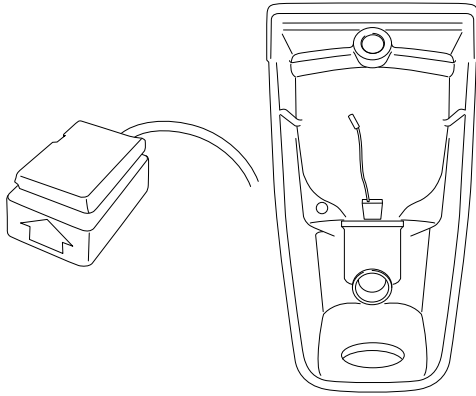
Installatie

Montageposities



Installatie

HF-sensor bevestigen



1. Plak de meegeleverde Terostat-tape op de HF-sensor.
 - ▶ De pijl op de HF-sensor moet in de richting van de keramiek wijzen.
 - ▶ De sensorkabel wordt naar boven weggeleid.
2. Plak, afhankelijk van het gebruikte urinoir, de HF-sensor op de gemarkeerde positie op de keramiek en druk deze vast.

8.5 Bluetooth adapter installeren (optioneel)



Opmerking

Netwerkvariant

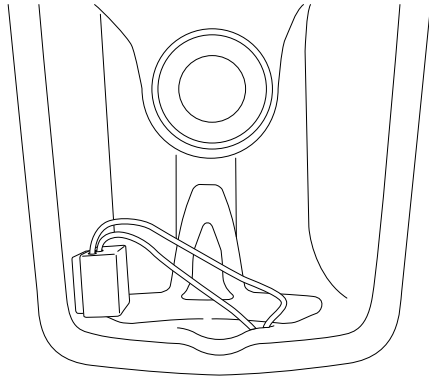
De Bluetooth adapter kan alleen gebruikt worden op netstroom.

ProDetect 2 is al klaargemaakt voor de aansluiting van een Bluetooth adapter.

De Bluetooth adapter wordt permanent in het urinoir geïnstalleerd.

Installatie

Inbouwpositie

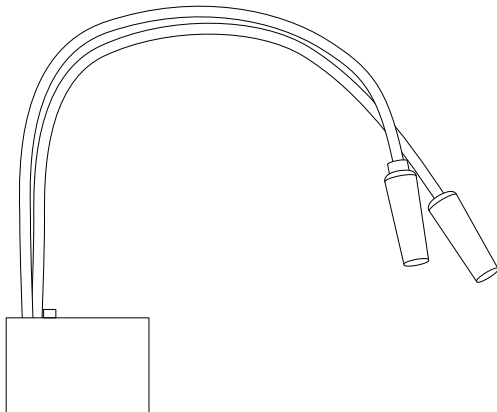


Bluetooth adapter bevestigen



Opmerking

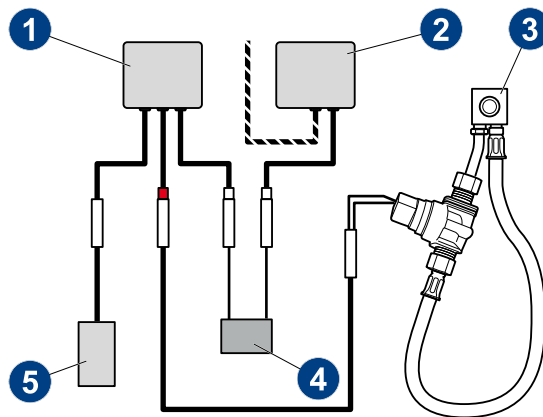
Het kleefvlak van de keramiek en het te bevestigen onderdeel moet schoon, droog en stofvrij zijn.



1. Plak de meegeleverde Terostat-tape op de Bluetooth adapter.
 - ▶ De kant met het etiket erop moet zichtbaar zijn.
2. Plak de Bluetooth-adapter op de juiste positie op de keramiek en druk deze vast.

Installatie

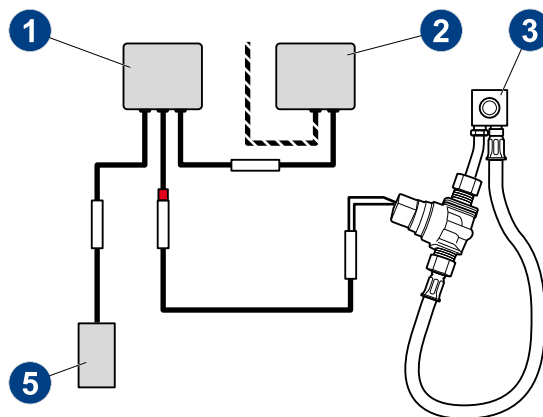
Aansluitschema



- 1 Stuuereenheid
- 2 Voedingsspanning
- 3 Slang incl. magneetventiel
- 4 Bluetooth adapter
- 5 Sensor

Bij een aansluiting zonder Bluetooth adapter

Verbind de voeding direct met de stuureenheid (pijl).



8.6 Aansluiting voedingsspanning voorbereiden



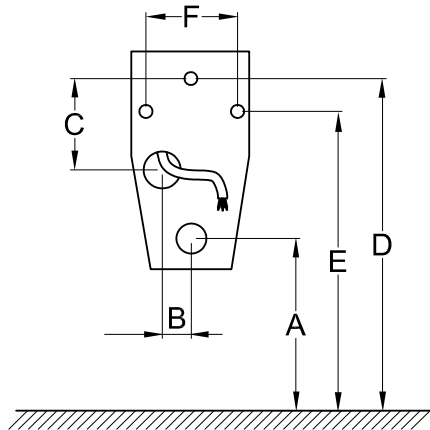
Opmerking

Er mag geen opbouwdoos worden gebruikt en er mogen geen afdekplaten van de vlakke wand af staan!

Installatie

Montageafmetingen voor de netaansluiting

Montageafmetingen + positie van het stopcontact voor de netwerkvariant



Art.nr.	Collectie	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180

Netaansluiting herstellen



Waarschuwing!

Elektrische schok door aanraking van stroomvoerende onderdelen!

Ernstig letsel en zelfs de dood kunnen het gevolg zijn.

In het geval van een netwerkvariant de netaansluiting uitsluitend door een elektricien laten uitvoeren.

De netstekker niet met natte handen inpluggen of verwijderen.

Ervoor zorgen dat tijdens de werkzaamheden de leiding niet onder stroom staat en beveiligd is tegen opnieuw inschakelen.

Sluit de voeding aan op de stroomaansluiting van 220V. Wij raden u een aansluiting aan via een afzonderlijk verkrijgbare voedingsadapter, art.nr. 91905700 (optioneel).

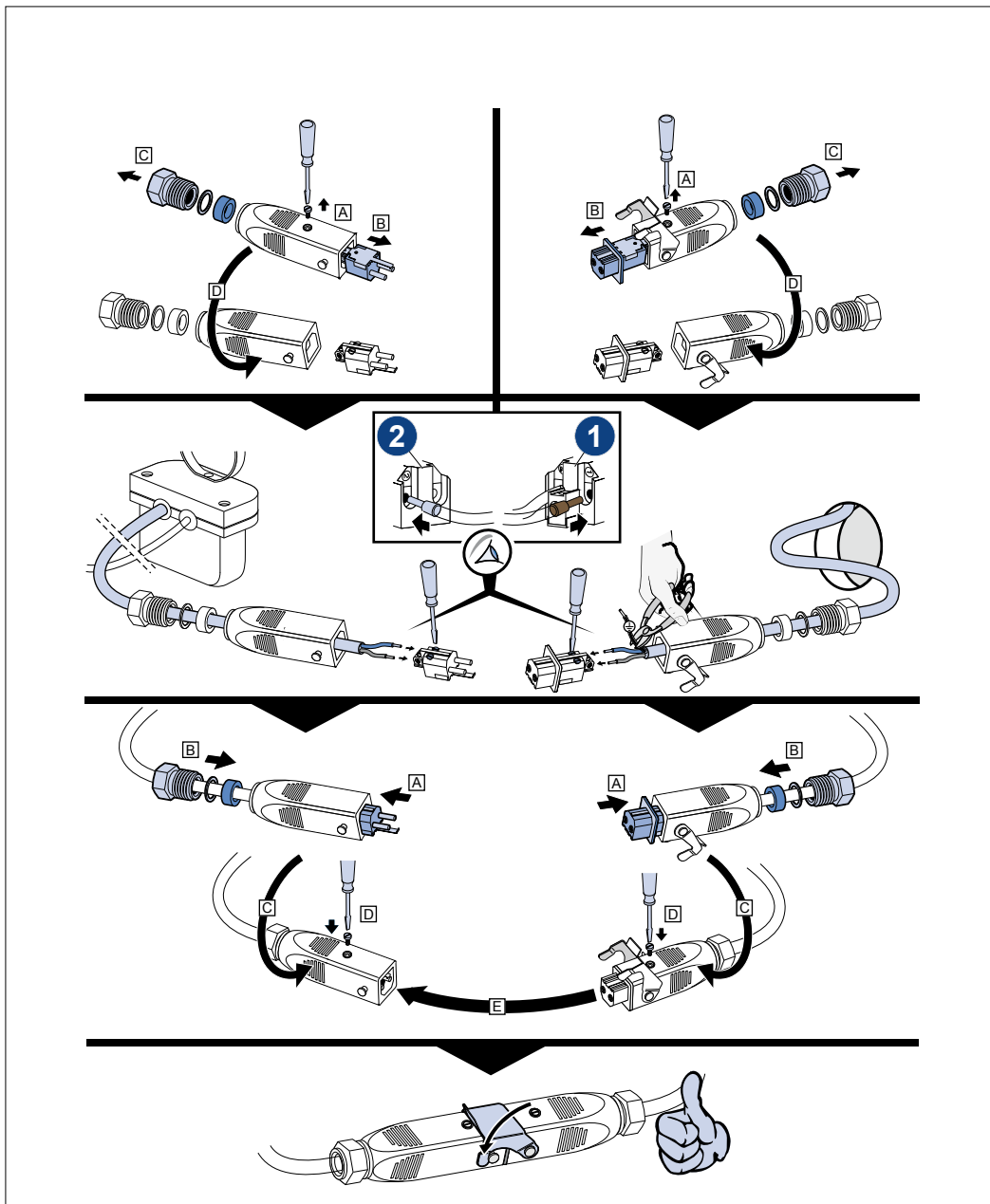
Installatie

8.7 Urinoirspoelsysteem installeren

Voorwerk bij netwerkvariant

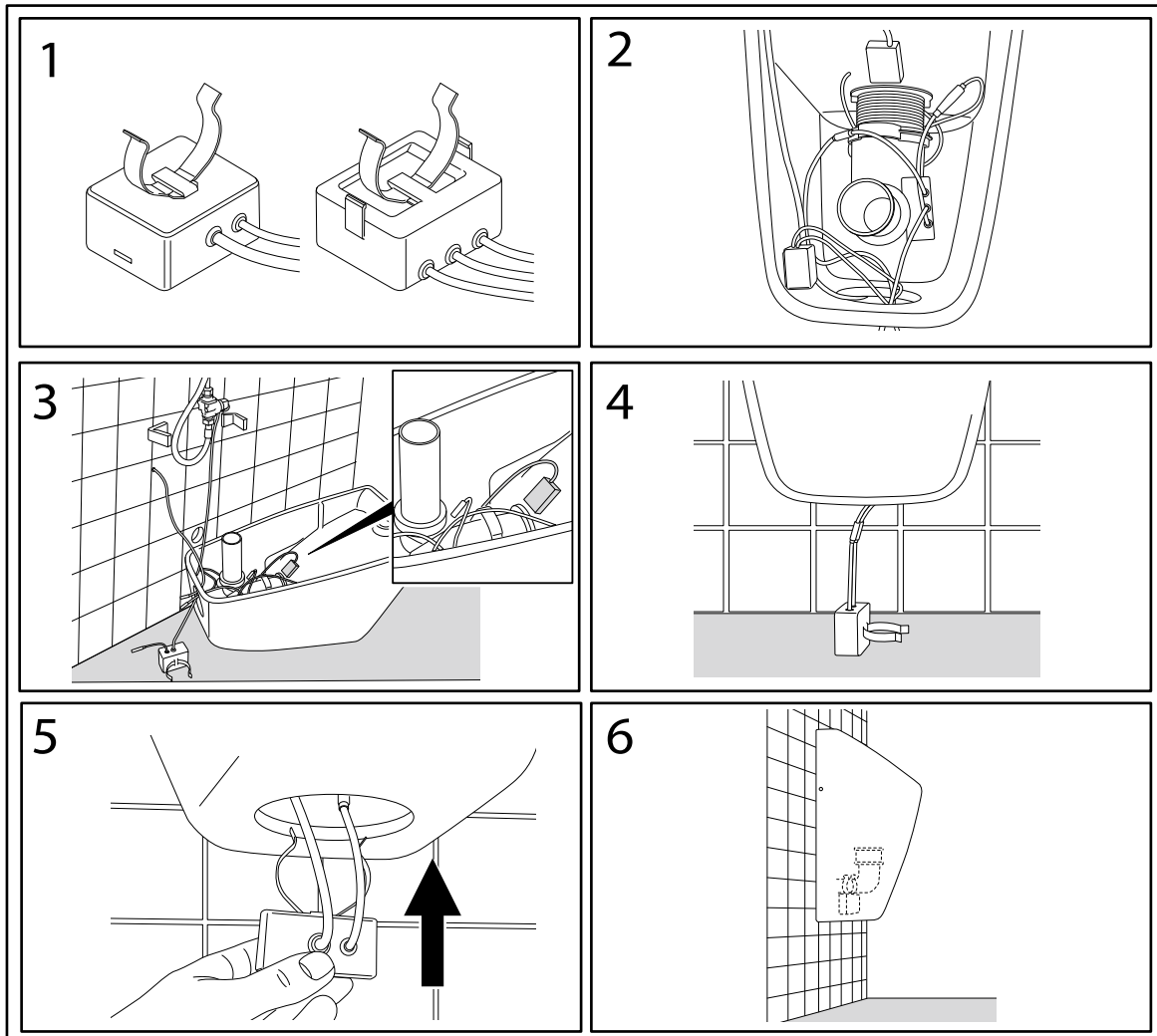
Stroomaansluiting herstellen.

Montage van de voedingsadapter bij de netwerkvariant



Installatie

Urinoirs met horizontale afloop, type 5586, 5587



Installatie

1. Bevestig de klembeugel op de voeding en de stuureenheid.
2. Klem de stuureenheid aan de zijkant van de sifonbuis vast. Sluit de Bluetooth-adapter, indien deze wordt gebruikt, en de HF-sensor op de stuureenheid aan.
3. Leid de magneetventielkabel en de stroomkabel van de stuureenheid (resp. Bluetooth-kabel bij gebruik van de Bluetooth-adapter) door de revisieopening naar onderen.
 - ▶ Bij de netwerkvariant: Aansluiting maken op het 220V-netwerk, [zie "Netaansluiting herstellen", pagina 21](#). Leid de voeding door de revisieopening naar onderen.



Opmerking

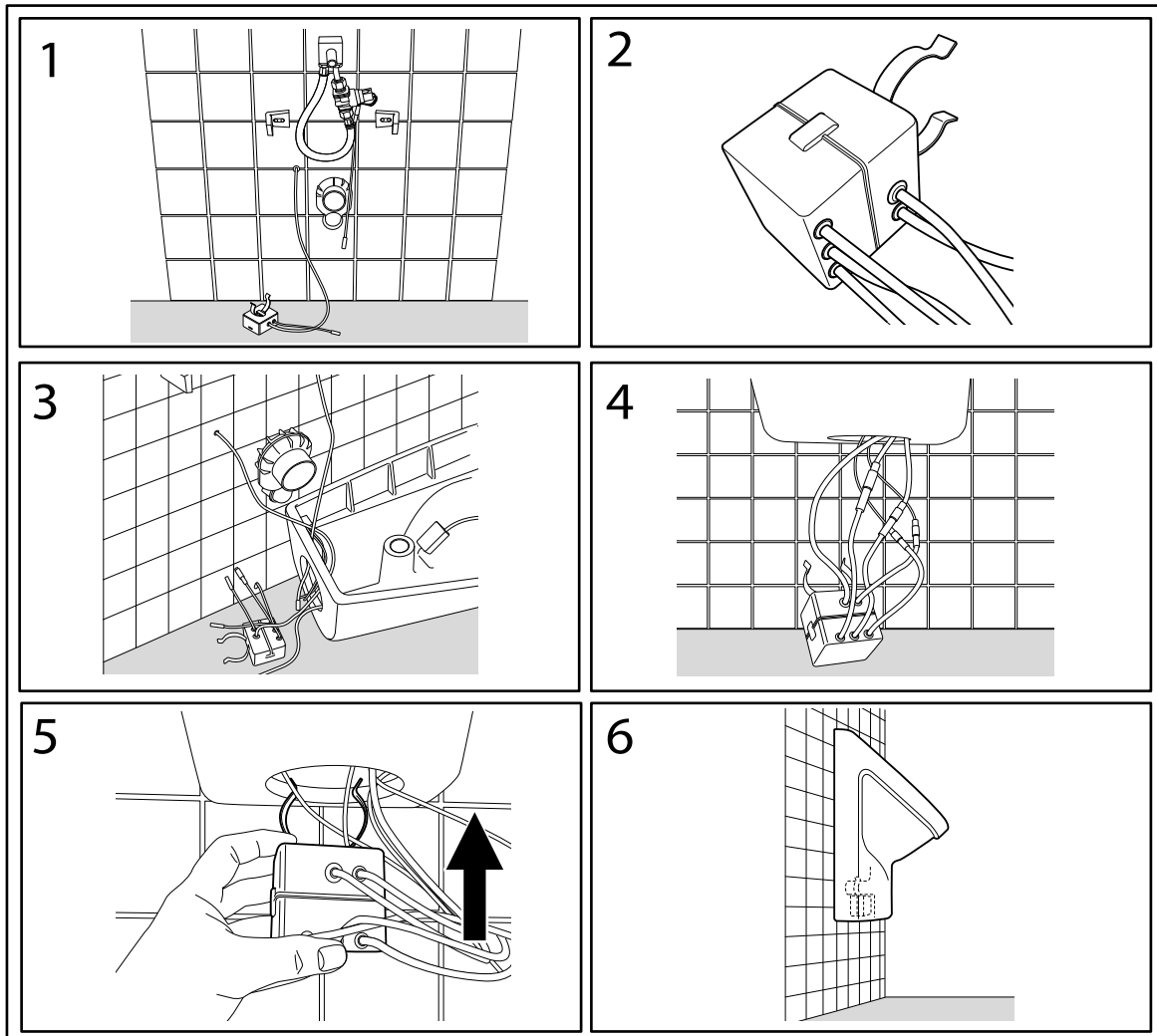
Als er geen Bluetooth adapter wordt bevestigd:

Sluit voor de montage van het urinoir het urinoirspoelsysteem als proef aan op de stroomvoorziening en verricht indien nodig aanpassingen aan de stuureenheid. Zie de afzonderlijke gebruikershandleiding.

4. Bevestig het urinoir aan de muur. Sluit het urinoirspoelsysteem inclusief de voeding/het batterijvak aan, [zie "Aansluitschema", pagina 20](#).
5. Druk de kabels voorzichtig omhoog het urinoir in.
 - ▶ Het is aan te bevelen dat de kabeluiteinden uit de in te voegen behuizing aan de voorkant zitten.
6. Schuif de voeding of het batterijvak door de revisieopening en klem deze met de klembeugel vast aan de buis van de sifon.
 - ▶ Zorg ervoor dat er geen kabels meer zichtbaar zijn.
7. Vóór openen van de aangesloten waterleiding moet worden gecontroleerd of de urinoirbediening eerder in bedrijf werd gesteld voor minstens 30 seconden (stroomaansluiting). Dit geldt voor batterij- en netwerkvarianten.

Installatie

Urinoirs met horizontale afloop, type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513



Installatie

1. Bevestig de sifon, en herstel indien nodig de netaansluiting (alleen bij netwerkvariant).
 2. Bevestig de klembeugel op de voeding en klem de stuureenheid vast aan de voeding.
 3. Leid de magneetventielkabel, de sensorkabel en de stuureenheid incl. voeding/batterijvak door de revisieopening naar onderen. Leid bij gebruik van een Bluetooth-adapter ook de aansluitkabel door de revisieopening naar onderen.
- Bij de netwerkvariant: Aansluiting maken op het 220V-netwerk, [zie "Netaansluiting herstellen", pagina 21](#). Leid de voeding door de revisieopening naar onderen.



Opmerking

Als er geen Bluetooth adapter wordt bevestigd:

Verricht voor de montage van het urinoirspoelsysteem indien nodig aanpassingen aan de stuureenheid. Zie de afzonderlijke gebruikershandleiding.

4. Bevestig het urinoir aan de muur. Sluit het urinoirspoelsysteem aan, [zie "Aansluitschema", pagina 20](#).
5. Druk de kabels voorzichtig omhoog het urinoir in.
 - Het is aan te bevelen dat de kabeluiteinden uit de in te voegen behuizing aan de voorkant zitten.
6. Schuif de complete behuizing door de revisieopening en klem deze met de klembeugel vast aan de buis van de sifon.
 - Zorg ervoor dat er geen kabels meer zichtbaar zijn.
7. Vóór openen van de aangesloten waterleiding moet worden gecontroleerd of de urinoirbediening eerder in bedrijf werd gesteld voor minstens 30 seconden (stroomaansluiting). Dit geldt voor batterij- en netwerkvarianten.

Installatie

Urinoirs met horizontale afloop, type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513



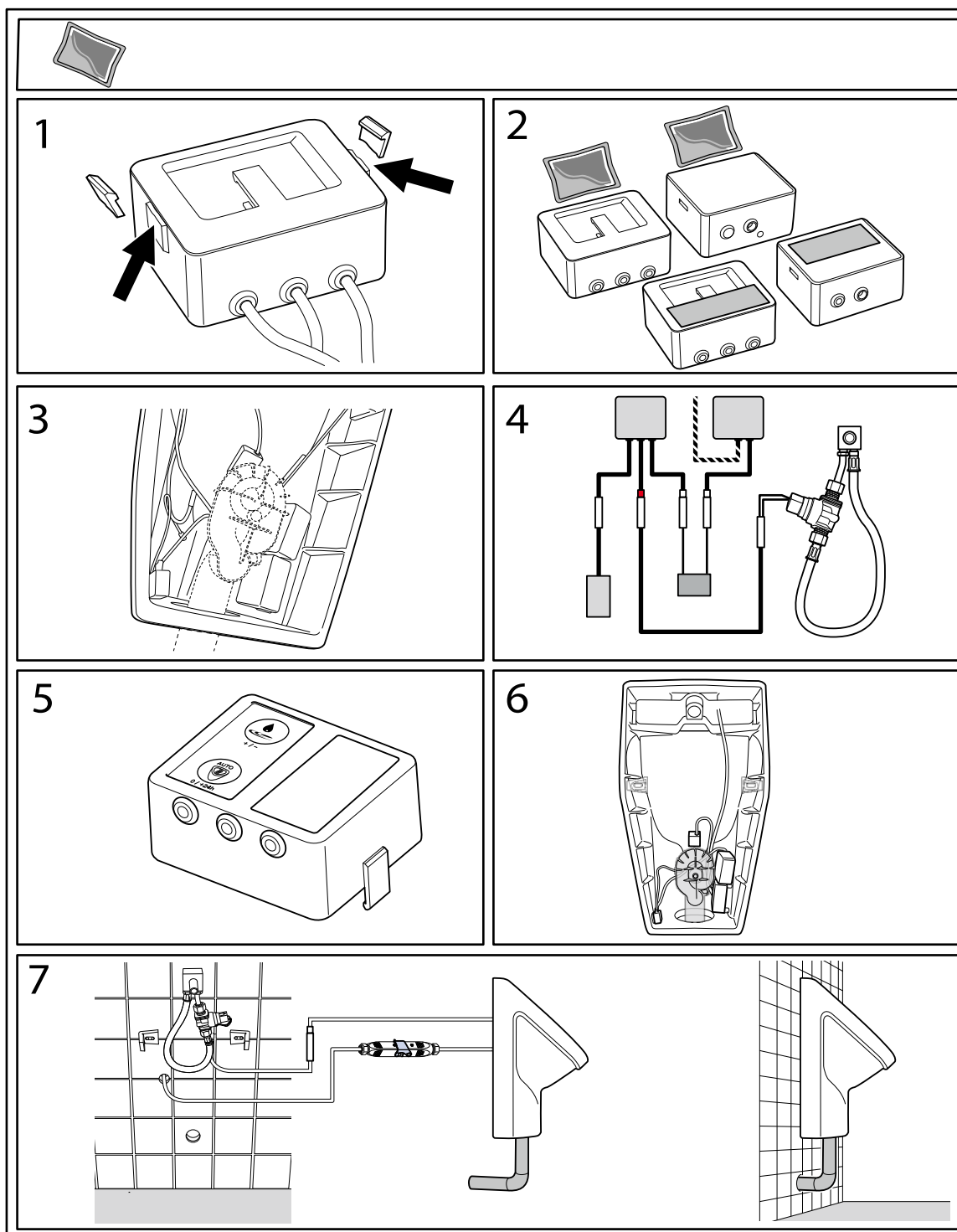
Opmerking

Urinoirs met loodrechte (verticale) afloop

Bij urinoirs met een loodrechte afloop alleen de netwerkvariant gebruiken.

Wij raden u aan om de optionele Bluetooth adapter te installeren. Hiermee profiteert u gegarandeerd van een eenvoudige bediening van het systeem, zonder dat demontage van het urinoir nodig is.

Installatie



Installatie

1. Breek de klemdeeltjes aan de stuureenheid af.



Opmerking

Het kleefvlak van de keramiek en het te bevestigen onderdeel moet schoon, droog en stofvrij zijn.

2. Breng de meegeleverde Terostat-tape aan op de onderkant van de behuizing van de stuureenheid en de voeding.
3. Breng stuureenheid en voeding op de keramiek aan, posities [zie "Behuizingsposities voor urinoirs met loodrechte afloop"](#), pagina 30.



Opmerking

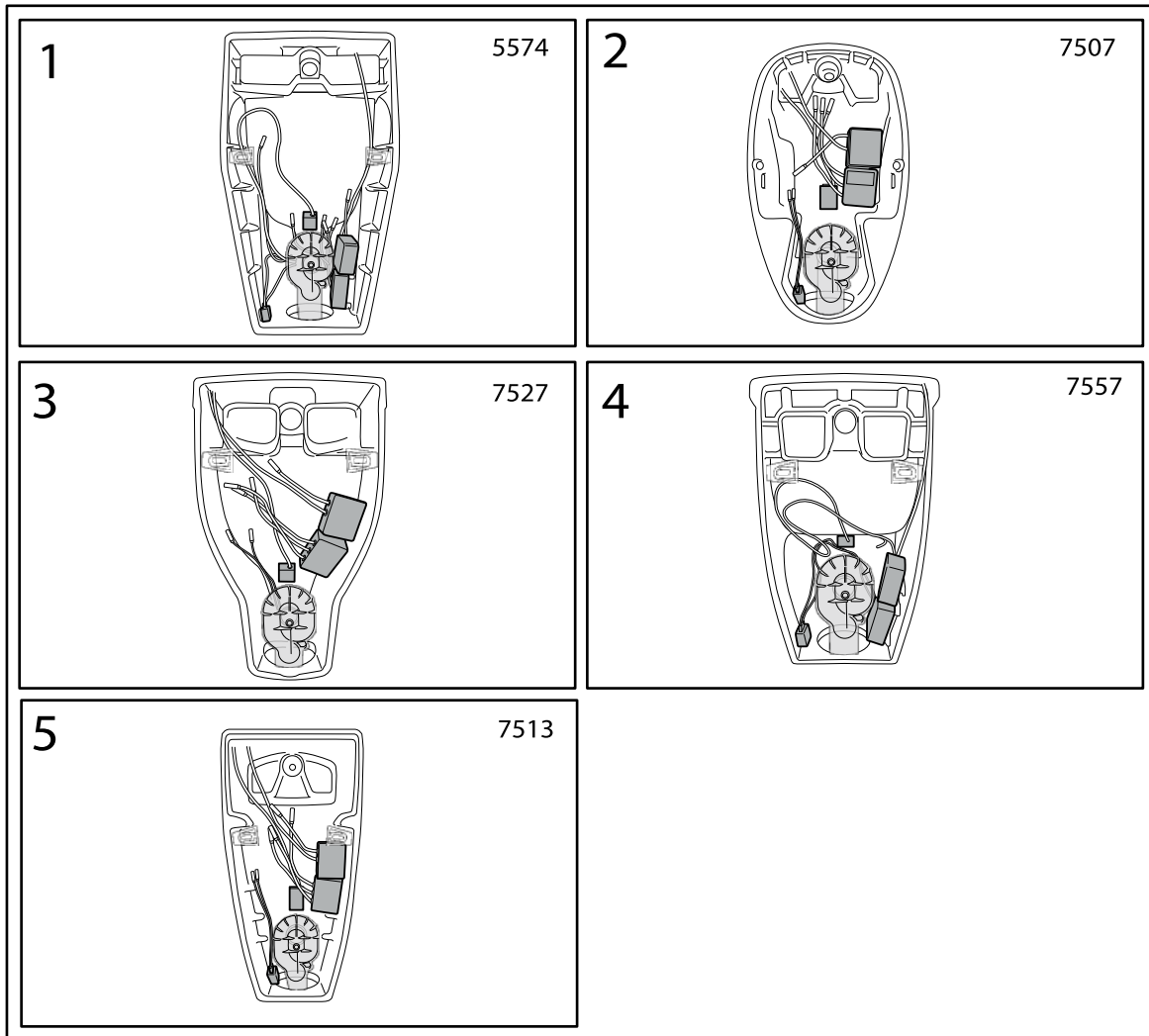
Als er geen Bluetooth adapter wordt bevestigd:

Sluit voor de montage van het urinoir het urinoirspoelsysteem als proef aan op de stroomvoorziening en verricht indien nodig aanpassingen aan de stuureenheid. Zie de afzonderlijke gebruikershandleiding.

4. Sluit het urinoirspoelsysteem aan, [zie "Aansluitschema"](#), pagina 20.
5. Stel urinoirbediening in.
6. Bevestig de sifon aan de keramiek.
7. Sluit de voeding met behulp van de voedingsadapter aan op het 220V-elektriciteitsnet en bevestig vervolgens het urinoir aan de muur.
 - Zorg ervoor dat er geen kabels meer zichtbaar zijn. De kabels mogen hierbij niet bekneeld of beschadigd raken.
8. Vóór openen van de aangesloten waterleiding moet worden gecontroleerd of de urinoirbediening eerder in bedrijf werd gesteld voor minstens 30 seconden (stroomaansluiting). Dit geldt voor batterij- en netwerkvarianten.

Installatie

Behuizingsposities voor urinoirs met loodrechte afloop



Buiten bedrijf stellen

9 Buiten bedrijf stellen



Voorzichtig!

Gevaar voor het milieu door onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen!

Bij een onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen, in het bijzonder bij onjuiste verwijdering, kan aanzienlijke schade aan het milieu ontstaan.

Elektronische apparaten recycleren of vakkundig verwijderen. Elektronische apparaten horen niet bij het gewone huisvuil!

De ter plaatse geldende voorschriften naleven.



Voorzichtig!

Gevaar voor het milieu door onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen!

Bij een onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen, in het bijzonder bij onjuiste verwijdering, kan aanzienlijke schade aan het milieu ontstaan.

Batterijen op vakkundige wijze verwijderen. Gebruikte batterijen horen niet bij het gewone huisvuil!

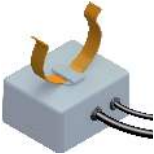
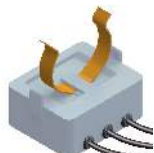
De ter plaatse geldende voorschriften naleven.

1. Sluit de watertoevoer van de afsluitkraan.
2. Schakel bij de netwerkvariant de stroom uit.
3. Haal bij de batterijvariant de batterijen eruit.

De demontage van het urinoirspoelsysteem vindt in omgekeerde volgorde plaats ten opzichte van de installatie, [zie "Installatie", pagina 14](#).

Reserveonderdelen

10 Reserveonderdelen

Reserveonderdeel	Omschrijving	Artikelnummer
	Afdichtingsrubber	91905500
	Slang/watertraject incl. magneetventiel (voorgemonteerd)	91906600
	Voeding 220V	91906400
	Batterijvak	91906500
	Stuureenheid	91906800
	HF-sensor	91906000
	Magneetventiel	91906700
	Terugstroombeveiliging (Toepassing in inloopbuis)	91906300

Reserveonderdelen

Reserveonderdeel	Omschrijving	Artikelnummer
	Zeefdichting (Toepassing in slang)	91906200

Istruzioni di installazione



Sistema di lavaggio elettronico per orinatoi

ProDetect 2

Note legali

12 Note legali

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Germany

Telefono: +49 (0) 68 64 / 8 10

e-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Il download e l'uso di immagini dalle nostre pagine non sono consentiti senza previo consenso scritto di Villeroy & Boch AG.

Consiglio di amministrazione

Frank Göring (Presidente)

Andreas Pfeiffer

Nicolas Luc Villeroy

Dr. Markus Warncke

Collegio dei sindaci

Wendelin von Boch-Galhau (Presidente del Collegio dei sindaci)

Iscrizione al registro delle imprese

Tribunale di Saarbrücken, HRB 63610

Codice fiscale

Villeroy & Boch AG: 020/100/00087

Copyright

Villeroy & Boch AG

Responsabilità

I contenuti delle nostre pagine web sono stati compilati con la massima accuratezza. Tuttavia, non possiamo assumerci alcuna responsabilità per quanto riguarda la loro correttezza, completezza e attualità. Villeroy & Boch AG è responsabile dei propri contenuti, che mette a disposizione per l'uso, in conformità alle leggi generali vigenti. Da tali contenuti occorre distinguere i rimandi ("link") a contenuti proposti da altri fornitori. Qualora dovessimo venire a conoscenza del fatto che i contenuti cui i link rimandano danno adito a responsabilità civile o penale, provvederemo a rimuovere tali link.

Indice

Indice

11	Frontespizio.....	34
12	Note legali.....	35
13	Indicazioni generali.....	37
13.1	Rappresentazione utilizzata.....	37
13.2	Destinatari.....	37
13.3	Garanzia.....	37
14	Sicurezza.....	39
14.1	Normale utilizzazione.....	39
14.2	Usi errati prevedibili secondo buon senso.....	39
14.3	Avvertenze di sicurezza generali.....	40
15	Specifiche tecniche.....	41
16	Dotazioni di fornitura.....	42
16.1	Dotazioni di fornitura standard.....	42
16.2	Componenti opzionali.....	44
17	Installazione.....	45
17.1	Orinatoi compatibili.....	45
17.2	Installazione del tubo flessibile.....	45
17.3	Montaggio dell'orinatoio.....	47
17.4	Installazione del sensore HF.....	47
17.5	Installazione dell'adattatore Bluetooth (opzionale).....	49
17.6	Predisposizione del collegamento per la variante da rete.....	51
17.7	Installazione del sistema di lavaggio per orinatoi.....	53
18	Smantellamento.....	62
19	Ricambi.....	63

Indicazioni generali

13 Indicazioni generali

13.1 Rappresentazione utilizzata

Istruzioni pratiche

I passaggi da eseguire vengono illustrati sotto forma di elenco numerato. La sequenza dei passaggi deve essere rispettata.

Esempio:

1. Passaggio
2. Passaggio

I risultati di un'istruzione pratica sono illustrati come segue:

- Freccia
- Freccia

Elencazioni

Le elencazioni senza sequenza vincolante sono illustrate sotto forma di elenchi puntati.

Esempio:

- Punto 1
- Punto 2

13.2 Destinatari

I destinatari delle presenti istruzioni di installazione sono installatori e gestori.

Installatori:

- p.es. operai specializzati e artigiani. Queste persone svolgono dei lavori, in conformità all'autorizzazione del gestore, per i quali possiedono le competenze necessarie, grazie alla propria formazione professionale o a una formazione aziendale equivalente, in modo da poter svolgere le attività richieste a regola d'arte e nel rispetto della normativa sulla sicurezza e sui pericoli. Il loro lavoro è sottoposto alla direzione, al controllo e alla responsabilità di personale di supervisione/personale tecnico qualificato che viene impiegato dal gestore.

Elettrotecnico:

- questa figura specializzata è, grazie alla propria formazione, conoscenze ed esperienze professionali, oltre che alla propria conoscenza delle norme e disposizioni in materia, in grado di eseguire lavori su impianti elettrici e di riconoscere autonomamente ed evitare possibili pericoli. L'elettrotecnico è formato specificamente per la sede di lavoro in cui opera e conosce le norme e direttive rilevanti.

13.3 Garanzia

Villeroy & Boch declina ogni responsabilità per eventuali malfunzionamenti o danni causati da un montaggio non corretto.

Indicazioni generali

Utilizzare solo parti originali di Villeroy & Boch.

Sicurezza

14 Sicurezza

14.1 Normale utilizzazione

Utilizzare ProDetect 2 esclusivamente con acqua pulita. Particelle di sporco nell'acqua possono intasare la valvola elettromagnetica e la guarnizione a filtro. La massima pressione ammessa per le tubature non deve superare 4 bar.

Utilizzare ProDetect 2 solo in combinazione con gli orinatoi specificati di seguito:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527

La normale utilizzazione comprende anche:

- il rispetto di tutte le avvertenze delle presenti istruzioni di installazione
- l'esecuzione di tutti i lavori di ispezione e di manutenzione
- l'utilizzo esclusivo di ricambi originali

14.2 Usi errati prevedibili secondo buon senso

Ogni utilizzo differente da o che travalichi quanto indicato nella sezione "Normale utilizzazione" è considerato improprio!

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da utilizzazioni improprie, che sono esclusivamente a carico del gestore.

Considerato lo spazio di montaggio limitato degli orinatoi, nell'eseguire l'installazione del ProDetect 2 occorre lavorare con attenzione.

Osservare le seguenti avvertenze:

- non schiacciare i cavi
- montare il sensore nella posizione corretta e nella giusta direzione
- per la variante da rete, il collegamento elettrico deve essere installato nella posizione corretta
- per l'installazione del collegamento a rete è consentito utilizzare esclusivamente scatole sotto intonaco
- per l'installazione del collegamento a rete non è consentito utilizzare scatole sopra intonaco con elementi del telaio sporgenti
- a montaggio degli orinatoi terminato, non vi devono essere cavi sporgenti dal pozzetto di revisione



Nota

Prima di aprire la condotta dell'acqua collegata è necessario assicurarsi che la centralina dell'orinatoio sia già stata messa in funzione per almeno 30 secondi (collegamento della tensione). Ciò vale sia per la variante a batteria che per quella da rete.

Sicurezza

14.3 Avvertenze di sicurezza generali



Attenzione!

Pericolo di scossa elettrica da contatto con componenti sotto tensione!

La conseguenza possono essere lesioni gravi o anche fatali.

Per la variante da rete far realizzare il collegamento alla rete esclusivamente da elettrotecnici.

Non inserire o staccare la spina di rete a mani bagnate.

Assicurarsi che durante i lavori la linea elettrica sia fuori tensione e protetta da eventuali riattivazioni.



Cautela!

Pericolo per l'ambiente da errata manipolazione di materiali dannosi per l'ambiente!

Una manipolazione errata di materiali pericolosi per l'ambiente, in particolare uno smaltimento non corretto, possono causare ingenti danni ambientali.

Smaltire correttamente le batterie. Non smaltire mai le batterie esauste tramite i rifiuti domestici!

Attenersi alle direttive vigenti localmente.



Cautela!

Pericolo per l'ambiente da errata manipolazione di materiali dannosi per l'ambiente!

Una manipolazione errata di materiali pericolosi per l'ambiente, in particolare uno smaltimento non corretto, possono causare ingenti danni ambientali.

Riciclare o smaltire correttamente le apparecchiature elettroniche. Non smaltire le apparecchiature elettroniche tramite i rifiuti domestici!

Attenersi alle direttive vigenti localmente.

Specifiche tecniche

15 Specifiche tecniche

Funzione del sensore	Riconoscimento del flusso di urina sulla ceramica	
Principio del sensore	Sensore HF a 5,8 GHz	
Alimentazione elettrica (varianti)	Alimentatore • primario: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz • secondario: 12V CC, 1A	
	6 batterie da 1,5V alcaline (tipo AA / LR6)	
Vita utile batteria	circa 3 anni / 200.000 lavaggi	
Elementi di comando	2 tasti	
Elementi indicatori	1 LED	
Interfaccia	Interfaccia dati digitale integrata nel cavo dell'alimentazione elettrica per collegare un adattatore Bluetooth	Diagnostica, funzioni di impostazione tramite smartphone/tablet
Funzioni di impostazione: (impostazione di fabbrica in grassetto)	Volume acqua di lavaggio 0,8 / 2 / 3 / 4 l (a 3 bar)	Impostazioni dettagliate tramite app (opzionale)
	Lavaggio igienico on / off	Impostazioni dettagliate tramite app (opzionale)
	Modalità stadio on / off	Impostazioni dettagliate tramite app (opzionale)
	Sensibilità di base bassa / normale	Anche tramite app
	Durata di utilizzo minima 9 / 7 / 5 / 3 s	Anche tramite app
	Modalità ibrida on/ off e intervalli 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 ore	Anche tramite app
	Reset su impostazione di fabbrica	Anche tramite app
	Modalità di pulizia/bloccaggio (on/off)	Solo tramite app
Classe di protezione dell'elettronica	IP 64	A tenuta di polvere, protezione da spruzzi d'acqua da tutte le direzioni

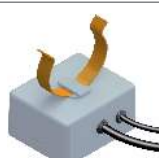
Dotazioni di fornitura

16 Dotazioni di fornitura

16.1 Dotazioni di fornitura standard

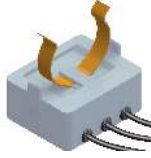
Verificare in loco che le dotazioni di fornitura siano complete e non presentino danni.

Sistema di lavaggio per orinatoi con alimentatore

Componente	Denominazione	Codice articolo	Pezzi
	Sistema completo	9190N100	-
	Unità di comando	91906800	1
	Alimentatore a 220V	91906400	1
	Sensore HF	91906000	1
	Tubo flessibile / conduttura dell'acqua, inclusa valvola elettromagnetica	91906600	1
	Guarnizione in gomma	91905500	1
	Nastro Terostat	-	3
	Istruzioni di installazione	-	1
	Istruzioni per l'uso	-	1

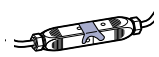
Dotazioni di fornitura

Sistema di lavaggio per orinatoi a batteria

Componente	Denominazione	Codice articolo	Pezzi
	Sistema completo	9190B100	-
	Unità di comando	91906800	1
	Vano batterie	91906500	1
	Sensore HF	91906000	1
	Tubo flessibile / condotta dell'acqua, inclusa valvola elettromagnetica	91906600	1
	Guarnizione in gomma	91905500	1
	Nastro Terostat	-	3
	Istruzioni di installazione	-	1
	Istruzioni per l'uso	-	1

Dotazioni di fornitura

16.2 Componenti opzionali

Componente	Denominazione	Codice articolo	Pezzi
	Adattatore Bluetooth (possibile solo per variante da rete)	91906100	-
	Adattatore Bluetooth	-	1
	Nastro Terostat	-	1
	Adattatore per collegamento a rete	91905700	-
	Adattatore per collegamento a rete	-	1
	Istruzioni di installazione	-	1

Installazione

17 Installazione



Nota

Prima di aprire la condotta dell'acqua collegata è necessario assicurarsi che la centralina dell'orinatoio sia già stata messa in funzione per almeno 30 secondi (collegamento della tensione). Ciò vale sia per la variante a batteria che per quella da rete.

17.1 Orinatori compatibili



Nota

Orinatori a scarico verticale

Per gli orinatori a scarico verticale, utilizzare soltanto la variante da rete.

Si consiglia di installare l'adattatore Bluetooth opzionale. Ciò assicura infatti un semplice comando del sistema, senza dover smontare l'orinatoio.

Utilizzare ProDetect 2 solo in combinazione con gli orinatori specificati di seguito:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527

17.2 Installazione del tubo flessibile



Nota

Alla prima installazione dell'orinatoio e di ProDetect 2

- Prima di installare il tubo flessibile, eseguire tutti i passaggi necessari per il montaggio dell'orinatoio descritti nelle istruzioni di montaggio separate.
- Prima dell'installazione sciacquare la condotta dell'acqua al fine di eliminare possibili impurità.
- Prima di installare il tubo flessibile accertarsi che le guarnizioni della valvola elettromagnetica siano disposte correttamente (vedere lo schizzo).

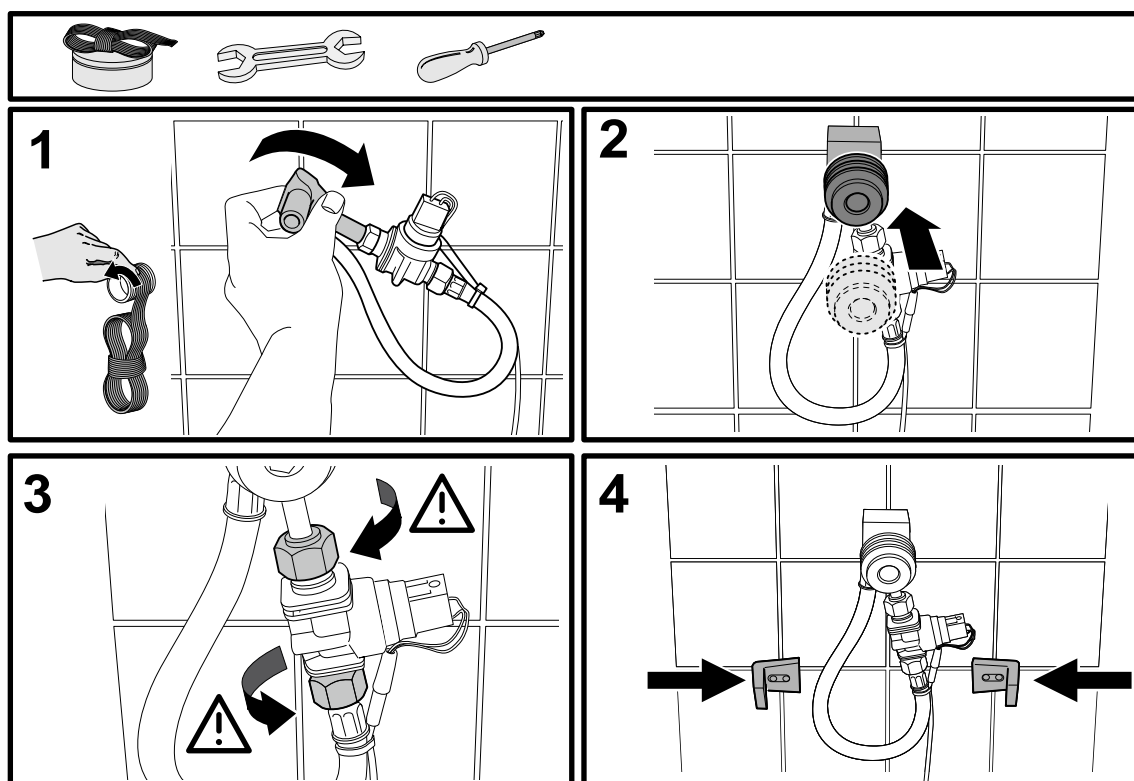
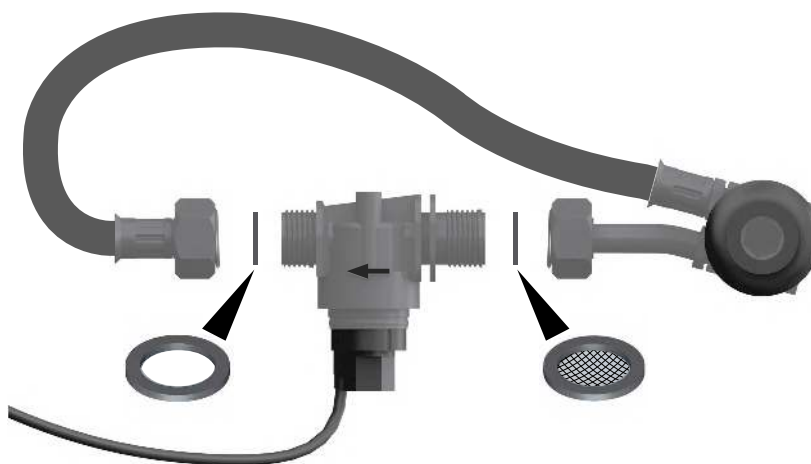


Nota

Successiva installazione di ProDetect 2

- Prima di installare il tubo flessibile, rimuovere i fissaggi dell'orinatoio.
- Prima dell'installazione sciacquare la condotta dell'acqua al fine di eliminare possibili impurità.
- Prima di installare il tubo flessibile accertarsi che le guarnizioni della valvola elettromagnetica siano disposte correttamente (vedere lo schizzo).

Installazione



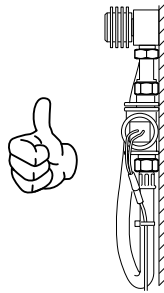
1. Sigillare la filettatura del bocchettone di raccordo del tubo flessibile con del nastro in Teflon ed avvitare il bocchettone all'attacco dell'acqua.
2. Applicare la guarnizione in gomma.

Installazione

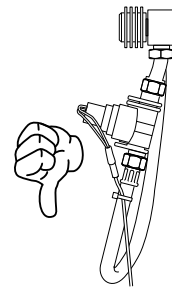
i

Nota

Il tubo flessibile deve essere orientato parallelo alla parete.



La valvola elettromagnetica deve essere aderente alla parete.



3. Serrare saldamente entrambi i controdati dell'alloggiamento della valvola elettromagnetica.
4. Quindi eseguire il test di ermeticità.
5. A seconda del tipo di orinatoio, se necessario, avvitare i fissaggi dell'orinatoio.

17.3 Montaggio dell'orinatoio

Per il montaggio dell'orinatoio, vedere le istruzioni di montaggio separate dell'orinatoio utilizzato.

17.4 Installazione del sensore HF

Il sensore HF va collegato all'unità di comando tramite un cavo ad innesto.

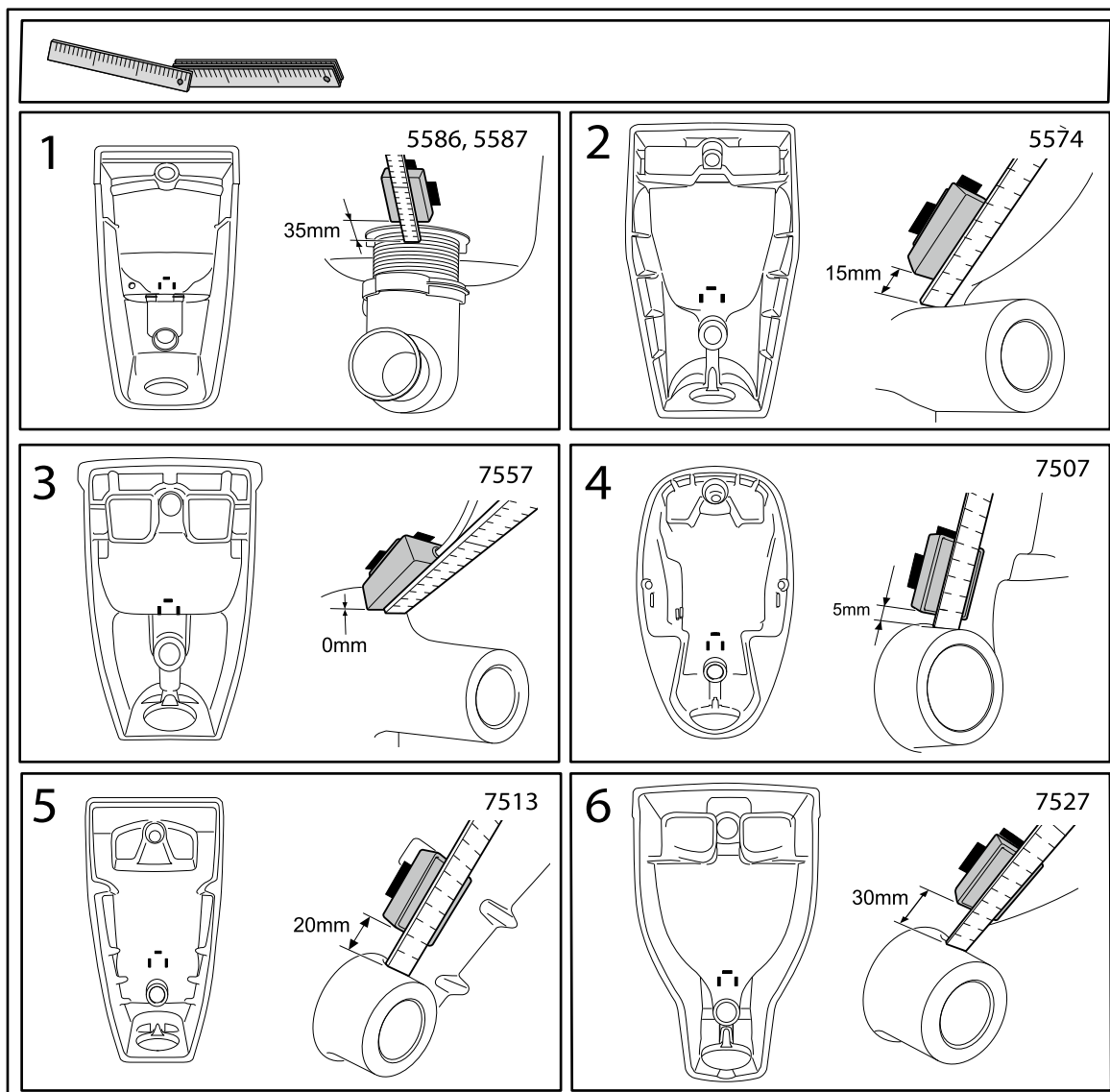
i

Nota

Nella zona da incollare, la ceramica e il componente da fissare devono essere puliti, asciutti e privi di polvere.

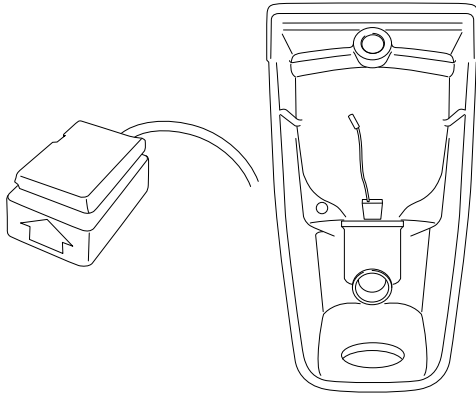
Installazione

Posizioni di montaggio



Installazione

Fissaggio del sensore HF



1. Applicare sul sensore HF il nastro Terostat fornito in dotazione.
 - ▶ La freccia sul sensore HF deve essere rivolta verso la ceramica.
 - ▶ Posare il cavo del sensore verso l'alto.
2. A seconda dell'orinatoio utilizzato, incollare il sensore HF nel punto segnato sulla ceramica e premere saldamente.

17.5 Installazione dell'adattatore Bluetooth (opzionale)



Nota

Variante da rete

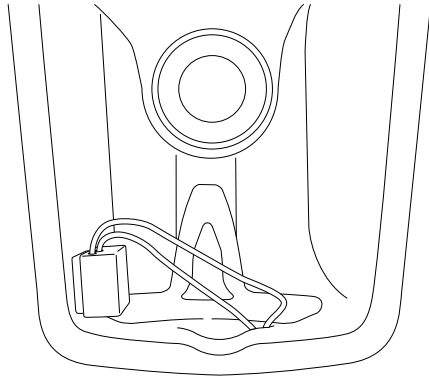
L'adattatore Bluetooth può essere utilizzato soltanto per il funzionamento da rete.

ProDetect 2 è predisposto per il collegamento di un adattatore Bluetooth.

L'adattatore Bluetooth è installato nell'orinatoio in maniera permanente.

Installazione

Posizione di montaggio

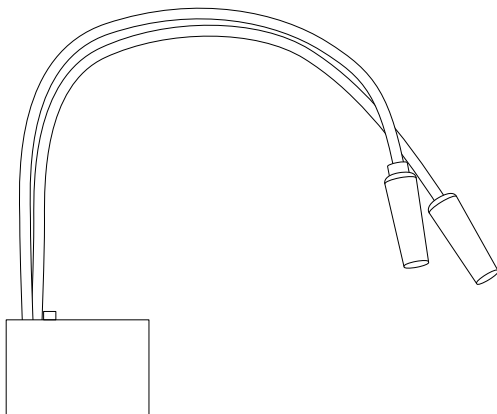


Fissaggio dell'adattatore Bluetooth



Nota

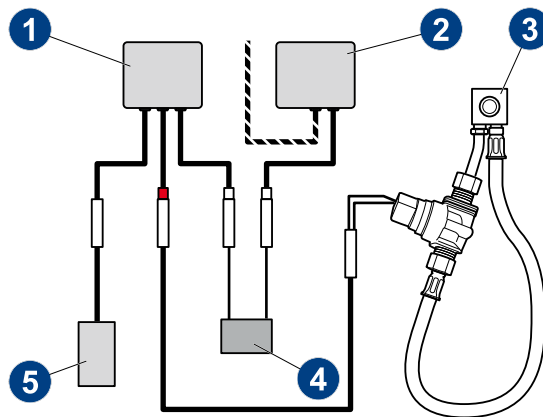
Nella zona da incollare, la ceramica e il componente da fissare devono essere puliti, asciutti e privi di polvere.



1. Applicare sull'adattatore Bluetooth il nastro Terostat fornito in dotazione.
 - ▶ Deve essere visibile il lato con la dicitura.
2. Incollare l'adattatore Bluetooth sulla ceramica nel punto previsto e premere saldamente.

Installazione

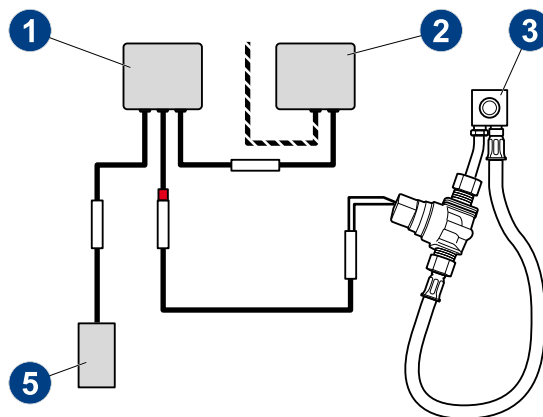
Schema di collegamento



- 1 Unità di comando
- 2 Alimentazione elettrica
- 3 Tubo flessibile inclusa valvola elettromagnetica
- 4 Adattatore Bluetooth
- 5 Sensore

Per il collegamento senza adattatore Bluetooth

Collegare l'alimentatore direttamente all'unità di comando (freccia).



17.6 Predisposizione del collegamento per la variante da rete

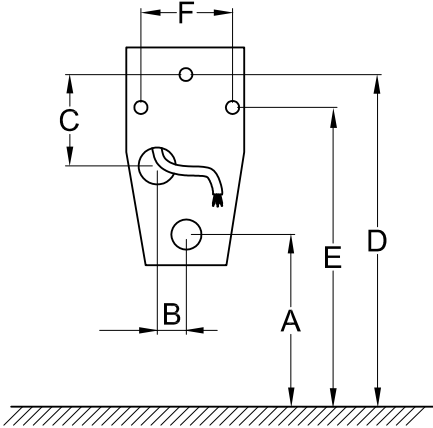


Nota

Non è consentito utilizzare scatole sopra intonaco e coperture sporgenti dalla superficie della parete.

Installazione

Dimensioni di montaggio per il collegamento a rete

Dimensioni di montaggio + posizione dell'uscita di corrente per la variante da rete							
							
Cod. art.	Collezione	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architettura	350	70	300	825	675	235
5587	Architettura	350	70	300	825	675	235
5574	Architettura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180

Predisposizione del collegamento a rete



Attenzione!

Pericolo di scossa elettrica da contatto con componenti sotto tensione!

La conseguenza possono essere lesioni gravi o anche fatali.

Per la variante da rete far realizzare il collegamento alla rete esclusivamente da elettrotecnici.

Non inserire o staccare la spina di rete a mani bagnate.

Assicurarsi che durante i lavori la linea elettrica sia fuori tensione e protetta da eventuali riattivazioni.

Collegare l'alimentatore da 220 V alla presa di corrente. Si consiglia di eseguire il collegamento con l'ausilio dell'adattatore di rete disponibile separatamente cod. art. 91905700 (opzionale).

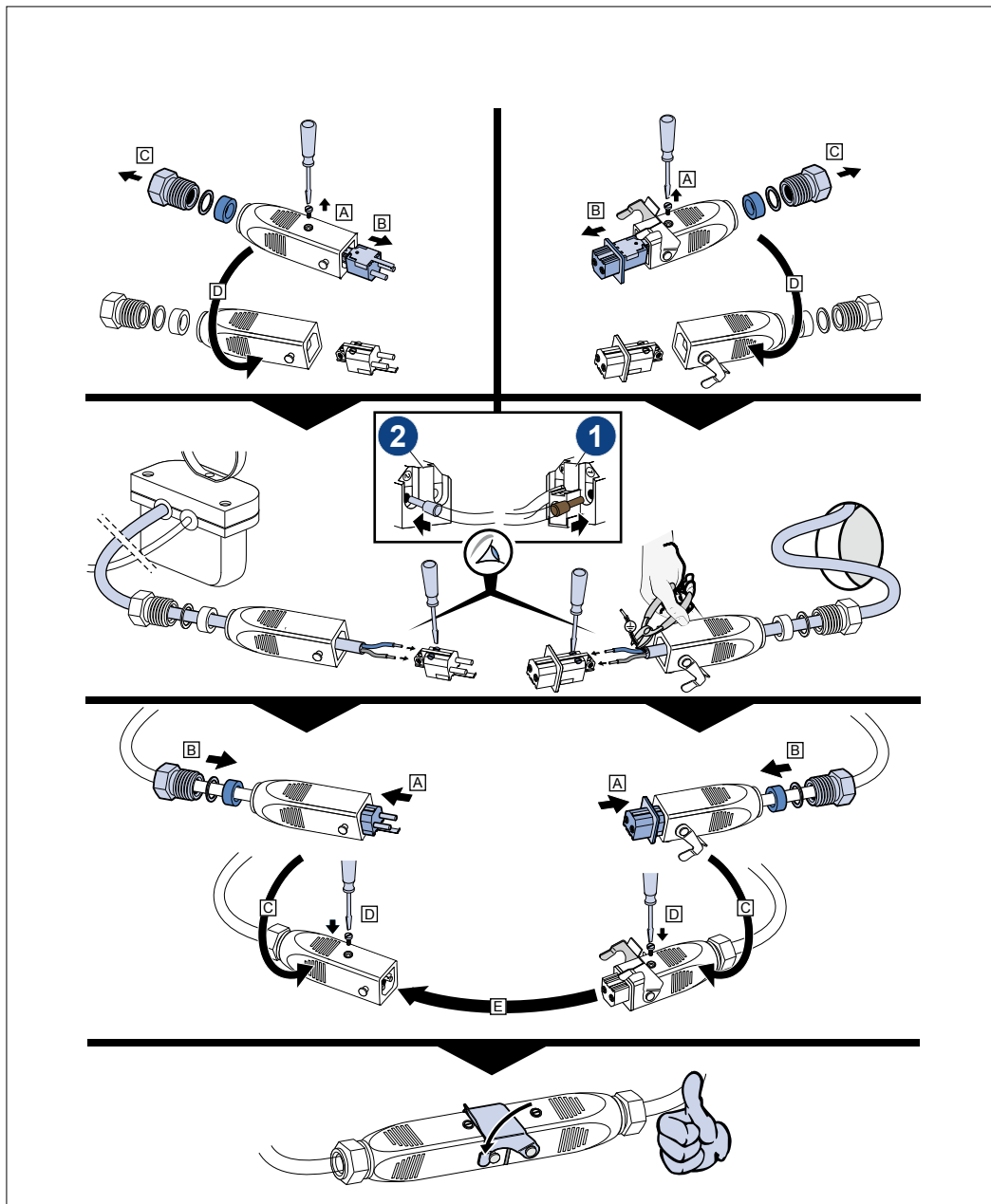
Installazione

17.7 Installazione del sistema di lavaggio per orinatoi

Lavori preliminari per la variante da rete

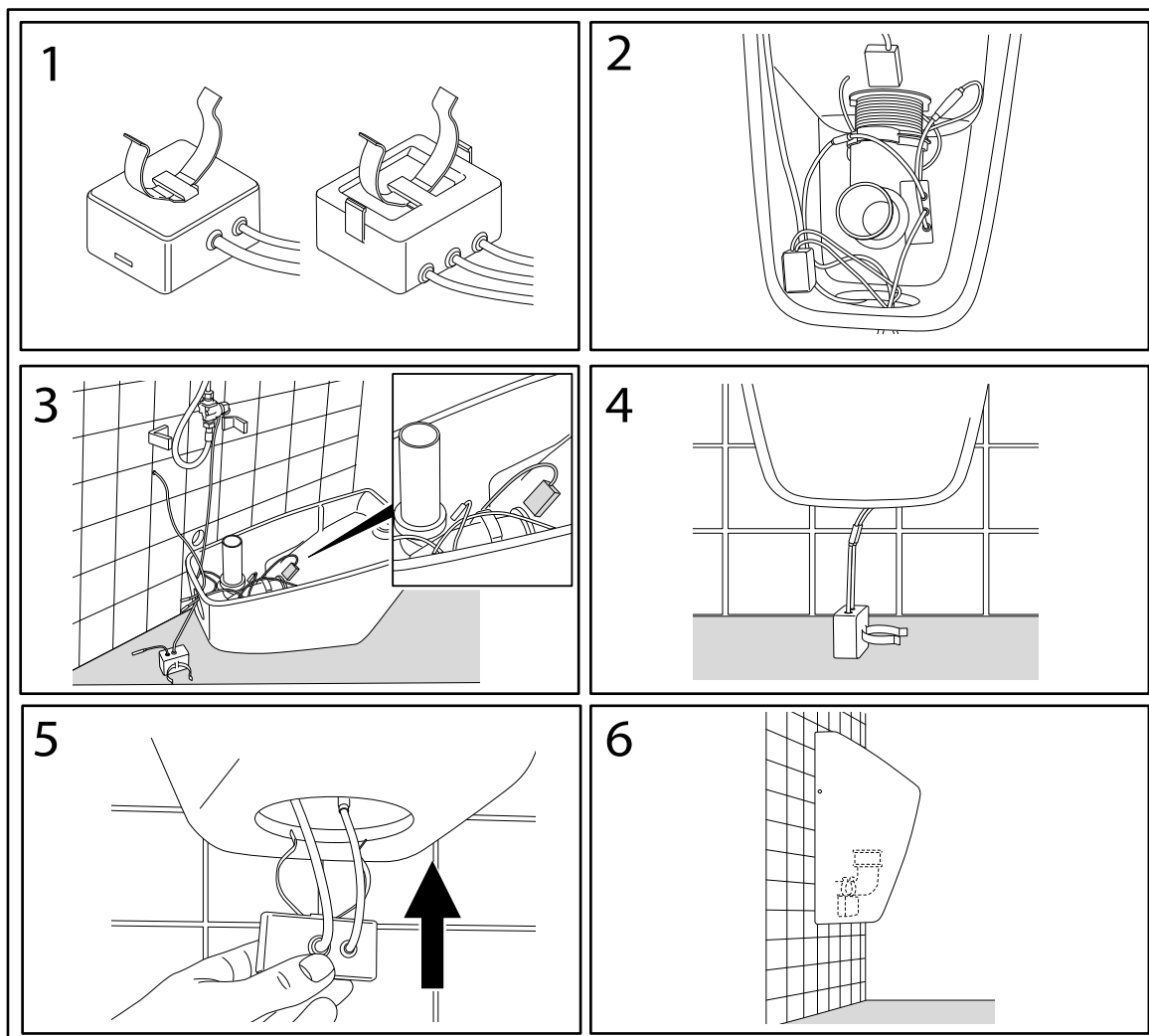
Realizzare il collegamento elettrico.

Montaggio dell'adattatore di rete per la variante da rete



Installazione

Orinatori a scarico orizzontale modello 5586, 5587



Installazione

1. Montare la staffa di fissaggio sull'alimentatore e sull'unità di comando.
2. Fissare l'unità di comando al lato del tubo del sifone. Collegare l'adattatore Bluetooth (qualora necessario) e il sensore HF all'unità di comando.
3. Posare il cavo della valvola elettromagnetica e quello dell'alimentazione elettrica dell'unità di comando (oppure il cavo Bluetooth in caso di utilizzo dell'adattatore Bluetooth) verso il basso attraverso l'apertura di ispezione.
 - Per la variante da rete: Eseguire il collegamento alla rete a 220V, [vedi "Predisposizione del collegamento a rete", pagina 52](#). Posare l'alimentatore verso il basso attraverso l'apertura di ispezione.



Nota

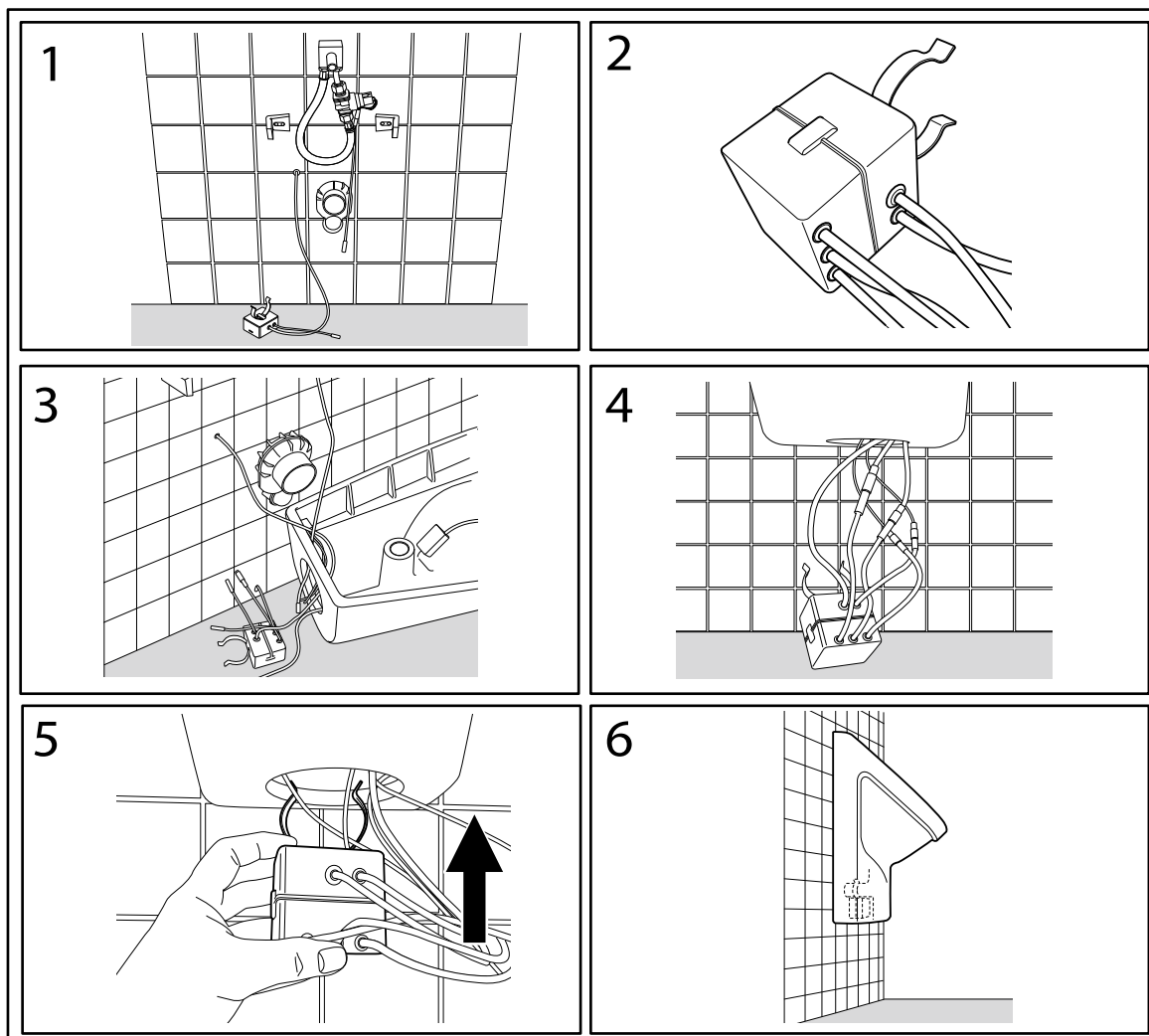
Se non è installato un adattatore Bluetooth:

Prima di montare l'orinatoio, provare a collegare il sistema di lavaggio alla rete elettrica ed effettuare le eventuali impostazioni necessarie sull'unità di comando, vedere le istruzioni per l'uso separate.

4. Fissare l'orinatoio alla parete. Collegare il sistema di lavaggio per orinatoio incluso l'alimentatore / il vano batterie, [vedi "Schema di collegamento", pagina 51](#).
5. Premere delicatamente il cavo verso l'alto nell'orinatoio.
 - E' consigliabile che le uscite dei cavi dell'alloggiamento da collegare siano rivolte in avanti.
6. Spingere l'alimentatore o il vano batterie attraverso l'apertura di ispezione e bloccarlo sul tubo del sifone mediante la staffa di fissaggio.
 - Accertarsi che non vi siano più cavi visibili.
7. Prima di aprire la condotta dell'acqua collegata è necessario assicurarsi che la centralina dell'orinatoio sia già stata messa in funzione per almeno 30 secondi (collegamento della tensione). Ciò vale sia per la variante a batteria che per quella da rete.

Installazione

Orinatori a scarico orizzontale modello 5574, 7507, 7557, 7527, 7513



Installazione

1. Montare il sifone, se necessario effettuare la predisposizione del collegamento a rete (esclusivamente per la variante da rete).
2. Montare la staffa di fissaggio sull'alimentatore e agganciare l'unità di comando all'alimentatore.
3. Posare il cavo della valvola elettromagnetica, il cavo del sensore e l'unità di comando incluso l'alimentatore / il vano batterie verso il basso attraverso l'apertura di ispezione. In caso di utilizzo dell'adattatore Bluetooth posare anche questo cavo di collegamento verso il basso attraverso l'apertura di ispezione.
 - Per la variante da rete: Eseguire il collegamento alla rete a 220V, [vedi "Predisposizione del collegamento a rete", pagina 52](#). Posare l'alimentatore verso il basso attraverso l'apertura di ispezione.



Nota

Se non è installato un adattatore Bluetooth:

Prima di montare il sistema di lavaggio per orinatoi, effettuare le eventuali impostazioni sull'unità di comando, vedere le istruzioni per l'uso separate.

4. Fissare l'orinatoio alla parete. Collegare il sistema di lavaggio per orinatoi, [vedi "Schema di collegamento", pagina 51](#).
5. Premere delicatamente il cavo verso l'alto nell'orinatoio.
 - E' consigliabile che le uscite dei cavi dell'alloggiamento da inserire siano rivolte verso avanti.
6. Far passare l'unità scatola completa attraverso l'apertura di ispezione e bloccarla sul tubo del sifone mediante la staffa di fissaggio.
 - Accertarsi che non vi siano più cavi visibili.
7. Prima di aprire la condotta dell'acqua collegata è necessario assicurarsi che la centralina dell'orinatoio sia già stata messa in funzione per almeno 30 secondi (collegamento della tensione). Ciò vale sia per la variante a batteria che per quella da rete.

Installazione

Orinatoi a scarico verticale modello 5574, 7507, 7557, 7527, 7513



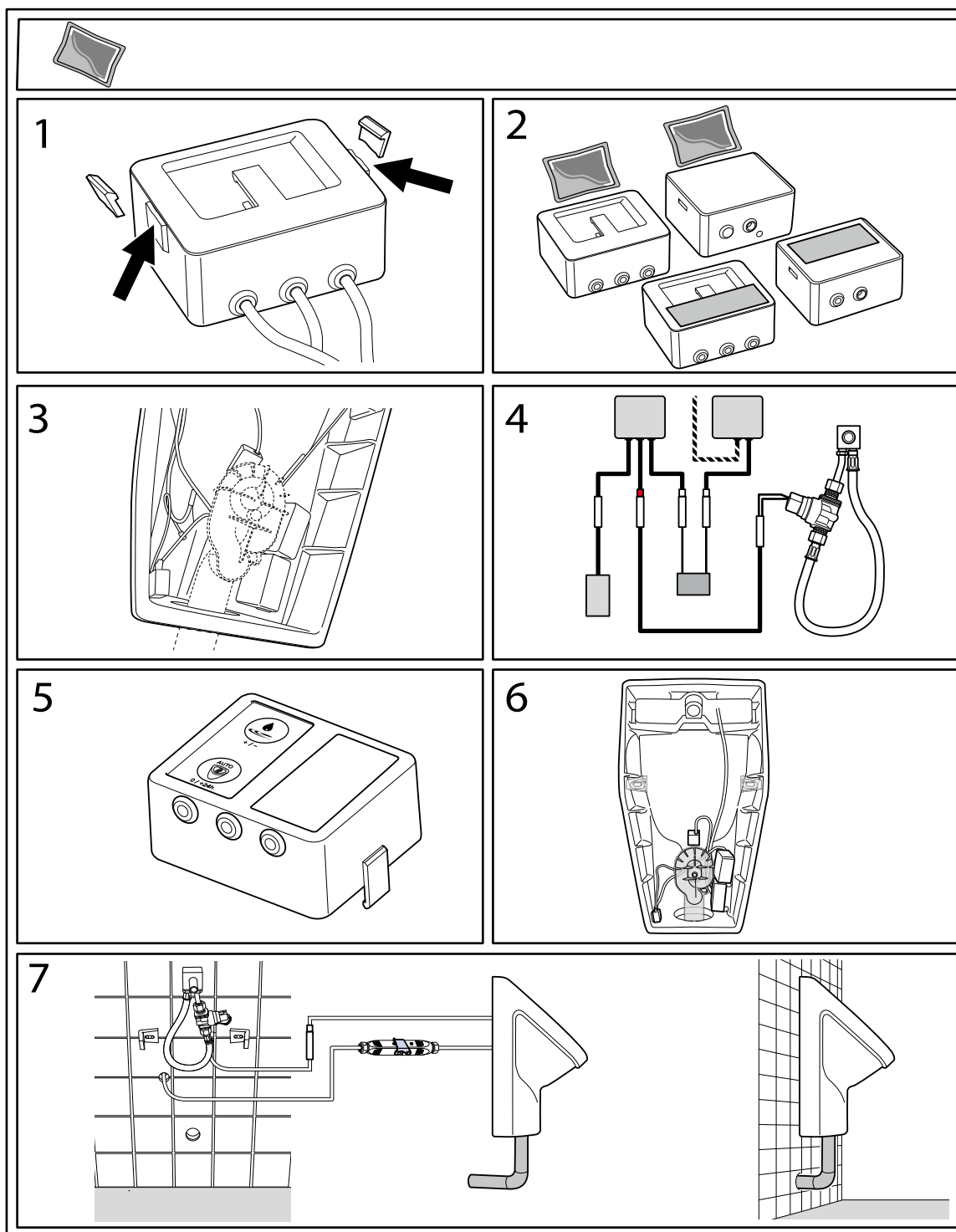
Nota

Orinatoi a scarico verticale

Per gli orinatoi a scarico verticale, utilizzare soltanto la variante da rete.

Si consiglia di installare l'adattatore Bluetooth opzionale. Ciò assicura infatti un semplice comando del sistema, senza dover smontare l'orinatoio.

Installazione



Installazione

1. Spezzare gli eventuali nasetti di arresto dall'unità di comando.



Nota

Nella zona da incollare, la ceramica e il componente da fissare devono essere puliti, asciutti e privi di polvere.

2. Applicare il nastro Terostat fornito in dotazione sul lato inferiore dell'unità di comando e dell'alimentatore.
3. Applicare l'unità di comando e l'alimentatore sulla ceramica, posizioni [vedi "Posizioni degli alloggiamenti degli orinatoi a scarico verticale", pagina 61.](#)



Nota

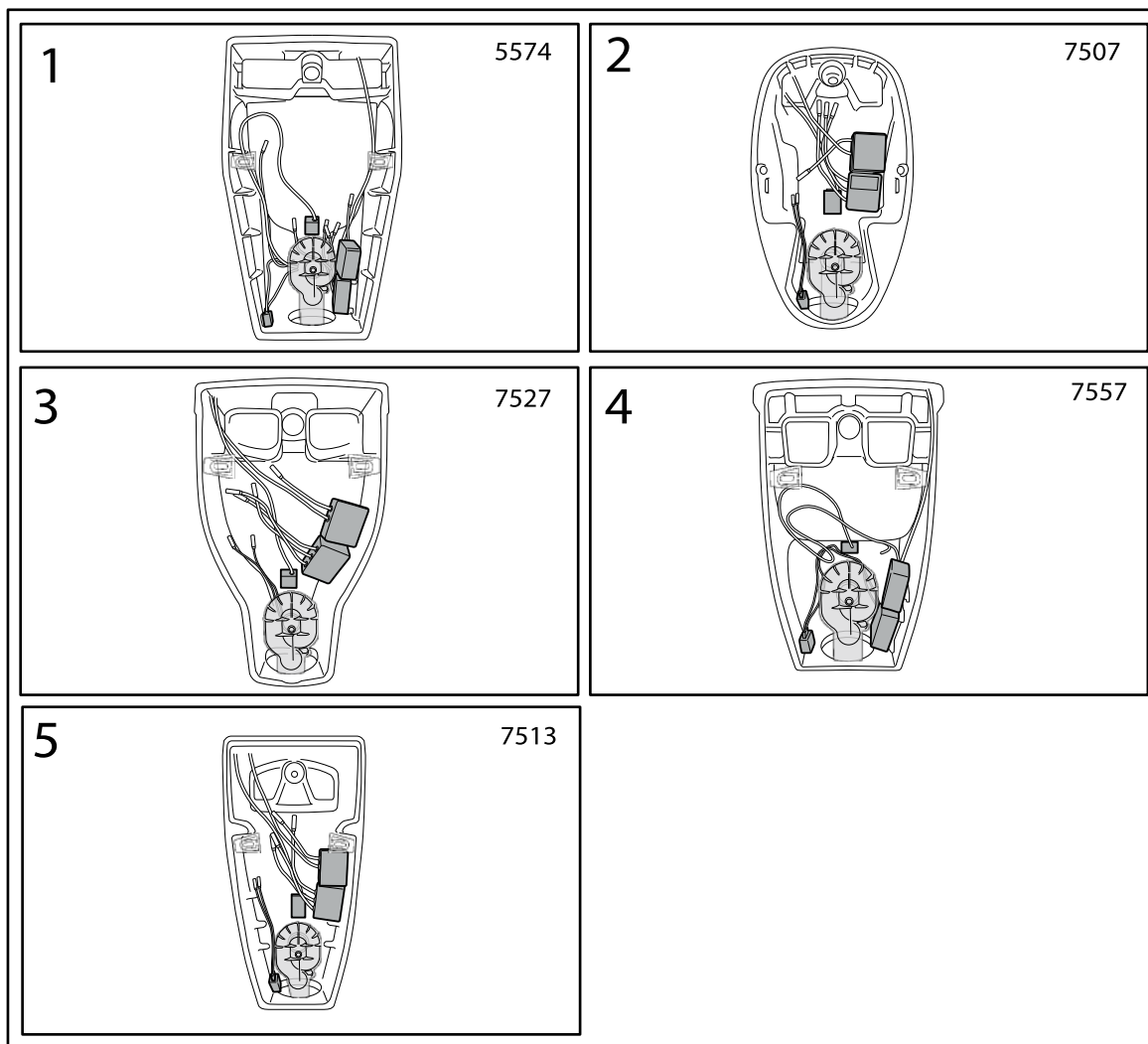
Se non è installato un adattatore Bluetooth:

Prima di montare l'orinatoio, provare a collegare il sistema di lavaggio alla rete elettrica ed effettuare le eventuali impostazioni necessarie sull'unità di comando, vedere le istruzioni per l'uso separate.

4. Collegare il sistema di lavaggio dell'orinatoio, [vedi "Schema di collegamento", pagina 51.](#)
5. Impostare la centralina dell'orinatoio.
6. Montare il sifone sulla ceramica.
7. Collegare l'alimentatore alla rete elettrica 220V mediante l'apposito adattatore di rete e in seguito fissare l'orinatoio alla parete.
 - ▶ Accertarsi che non vi siano più cavi visibili. Non schiacciare o danneggiare i cavi.
8. Prima di aprire la condotta dell'acqua collegata è necessario assicurarsi che la centralina dell'orinatoio sia già stata messa in funzione per almeno 30 secondi (collegamento della tensione). Ciò vale sia per la variante a batteria che per quella da rete.

Installazione

Posizioni degli alloggiamenti degli orinatori a scarico verticale



Smantellamento

18 Smantellamento



Cautela!

Pericolo per l'ambiente da errata manipolazione di materiali dannosi per l'ambiente!

Una manipolazione errata di materiali pericolosi per l'ambiente, in particolare uno smaltimento non corretto, possono causare ingenti danni ambientali.

Riciclare o smaltire correttamente le apparecchiature elettroniche. Non smaltire le apparecchiature elettroniche tramite i rifiuti domestici!

Attenersi alle direttive vigenti localmente.



Cautela!

Pericolo per l'ambiente da errata manipolazione di materiali dannosi per l'ambiente!

Una manipolazione errata di materiali pericolosi per l'ambiente, in particolare uno smaltimento non corretto, possono causare ingenti danni ambientali.

Smaltire correttamente le batterie. Non smaltire mai le batterie esauste tramite i rifiuti domestici!

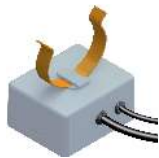
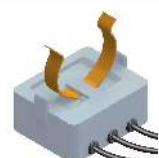
Attenersi alle direttive vigenti localmente.

1. Chiudere l'alimentazione dell'acqua tramite il rubinetto di arresto.
2. Se è installata la variante da rete, disattivare la corrente.
3. Se è installata la versione a batteria, estrarre le batterie.

Per smontare il sistema di lavaggio dell'orinatoio, procedere in sequenza inversa rispetto all'installazione, [vedi "Installazione", pagina 45](#).

Ricambi

19 Ricambi

Ricambio	Denominazione	Codice articolo
	Guarnizione in gomma	91905500
	Tubo flessibile / condotta dell'acqua, inclusa valvola elettromagnetica (premontato)	91906600
	Alimentatore a 220V	91906400
	Vano batterie	91906500
	Unità di comando	91906800
	Sensore HF	91906000
	Valvola elettromagnetica	91906700
	Valvola di non ritorno (inserto in bocchettone di alimentazione)	91906300

Ricambi

Ricambio	Denominazione	Codice articolo
	Guarnizione a filtro (inserto in tubo flessibile)	91906200

Manual de instalación



Sistema electrónico de descarga para urinarios

ProDetect 2

Aviso legal

21 Aviso legal

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Alemania

Teléfono: +49 (0) 68 64 / 8 10

Correo electrónico: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

No se permite la descarga ni la utilización de imágenes de nuestras páginas sin el consentimiento por escrito de Villeroy & Boch AG.

Consejo de Dirección

Frank Göring (Presidente)

Andreas Pfeiffer

Nicolas Luc Villeroy

Dr. Markus Warncke

Consejo de Administración

Wendelin von Boch-Galhau (Presidente del Consejo de Administración)

Registro

Juzgado local de Saarbrücken, HRB 63610

Número de identificación fiscal

Villeroy & Boch AG: 020/100/00087

Copyright

Villeroy & Boch AG

Responsabilidad

Hemos elaborado con sumo cuidado el contenido de estas páginas, pero no podemos asumir ninguna responsabilidad por la exactitud, integridad y actualidad del contenido. Villeroy & Boch AG es responsable de los contenidos propios que aporta para su uso conforme a la legislación general. Debe diferenciarse entre estos contenidos propios y los enlaces («links») a los contenidos elaborados por otras entidades. Si tuviéramos conocimiento de que los contenidos de las páginas enlazadas generan algún tipo de responsabilidad civil o penal, se eliminarán dichos enlaces.

Índice

Índice

20	Portada.....	65
21	Aviso legal.....	66
22	Información general.....	68
22.1	Símbolos utilizados.....	68
22.2	Grupos destinatarios.....	68
22.3	Garantía.....	68
23	Seguridad.....	69
23.1	Uso previsto.....	69
23.2	Mal uso razonablemente previsible.....	69
23.3	Indicaciones generales de seguridad.....	70
24	Datos técnicos.....	71
25	Volumen de suministro.....	72
25.1	Volumen de suministro estándar.....	72
25.2	Componentes opcionales.....	74
26	Instalación.....	75
26.1	Urinaros adecuados.....	75
26.2	Instalar tubos.....	75
26.3	Montar urinario.....	77
26.4	Instalar sensor HF.....	77
26.5	Instalar el adaptador Bluetooth (opcional).....	79
26.6	Preparar la conexión con variante de red.....	81
26.7	Instalar sistema de descarga para urinario.....	83
27	Desconexión.....	92
28	Piezas de repuesto.....	93

Información general

22 Información general

22.1 Símbolos utilizados

Instrucciones operativas

Los pasos a seguir se muestran como una lista numerada. Se debe respetar el orden de estos pasos.

Ejemplo:

1. Paso a seguir
2. Paso a seguir

Los resultados de una instrucción operativa se muestran de la siguiente manera:

- ▶ Flecha
- ▶ Flecha

Enumeraciones

Las enumeraciones sin una secuencia obligatoria se representan en forma de lista con puntos de enumeración.

Ejemplo:

- Punto 1
- Punto 2

22.2 Grupos destinatarios

Este manual de instalación se dirige a los instaladores y a los operadores.

Instaladores:

- p. ej. trabajadores especializados y montadores. Conforme a la autorización de la empresa operadora, estos trabajadores realizan trabajos para los que poseen los conocimientos necesarios, adquiridos mediante formación profesional o una formación equivalente, con el fin de cumplir las tareas correspondientes profesional y correctamente, así como de forma segura. Su trabajo está bajo la supervisión, control y responsabilidad de supervisores o personal cualificado designados por la empresa.

Electricistas:

- Estos profesionales están capacitados para trabajar en instalaciones eléctricas, y para detectar y evitar posibles riesgos gracias a su formación, conocimientos especializados y experiencia, así como al conocimiento de las normas y disposiciones pertinentes. Los electricistas han sido instruidos para desarrollar las tareas correspondientes en el lugar especial de trabajo y conoce las normas y disposiciones pertinentes.

22.3 Garantía

Villeroy & Boch no asume ninguna responsabilidad por fallos de funcionamiento ni daños derivados de un mal montaje.

Utilice únicamente piezas originales de Villeroy & Boch.

Seguridad

23 Seguridad

23.1 Uso previsto

Utilice ProDetect 2 exclusivamente con agua limpia. Las partículas de suciedad en el agua pueden obstruir la válvula magnética y la junta de filtración. La presión máxima del conducto no debe ser superior a 4 bares.

Utilice ProDetect 2 únicamente en combinación con los siguientes urinarios:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527

El uso previsto también implica:

- respetar todas las indicaciones de este manual de instalación
- cumplir con los trabajos de mantenimiento e inspección
- utilizar exclusivamente piezas originales

23.2 Mal uso razonablemente previsible

Cualquier otro uso distinto al indicado en el apartado “uso correcto” se considera no conforme a lo prescrito.

El fabricante no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso incorrecto. En este caso, el usuario es el único responsable.

Es necesario trabajar de forma meticulosa a la hora de instalar el ProDetect 2 en los urinarios, pues estos cuentan con un espacio de montaje muy reducido.

Respetar las siguientes observaciones:

- no aplastar ningún cable
- montar el sensor en la posición y con la orientación correctas
- en el caso de la variante de red, se ha de instalar la conexión a la corriente en el lugar adecuado
- para la instalación del adaptador para conexión a red, usar únicamente cajas de enchufe ocultas
- para la instalación del adaptador para la conexión a la red no pueden ser utilizados cajas de enchufe empotradas en las que sobresalgan partes del marco.
- al finalizar el montaje de los urinarios, no debe quedar ningún cable que sobresalga hacia abajo del conducto de revisión



¡Nota!

Antes de abrir la llave de paso, asegúrese de que antes se ha puesto en funcionamiento el sistema de control del urinario con un mínimo de 30 segundos de antelación (conexión eléctrica). Esto es válido tanto para la versión de red como de pilas.

Seguridad

23.3 Indicaciones generales de seguridad



¡Advertencia!

¡Descarga eléctrica al tocar componentes conductores de corriente!

Se pueden producir lesiones graves e incluso la muerte.

Si se trata de una versión de red, únicamente un electricista cualificado debe llevar a cabo la conexión.

No enchufe ni desenchufe el cable de red con las manos mojadas.

Asegúrese de que la línea está desconectada y asegurada para que no se pueda volver a producir la conexión mientras realiza los trabajos.



¡Precaución!

¡Peligro para el medio ambiente debido a la manipulación inadecuada de materias contaminantes!

La manipulación inadecuada de las materias contaminantes, especialmente a la hora de desechar los residuos, puede producir graves daños al medio ambiente.

Deseche las pilas adecuadamente. Nunca deseche las pilas usadas con los residuos domésticos.

Tenga en cuenta la normativa vigente en su país.



¡Precaución!

¡Peligro para el medio ambiente debido a la manipulación inadecuada de materias contaminantes!

La manipulación inadecuada de las materias contaminantes, especialmente a la hora de desechar los residuos, puede producir graves daños al medio ambiente.

Reciclar o desechar correctamente los dispositivos electrónicos. Nunca deseche los dispositivos electrónicos con los residuos domésticos.

Tenga en cuenta la normativa vigente en su país.

Datos técnicos

24 Datos técnicos

Función del sensor	Detección del flujo de orina en la cerámica	
Principio del sensor	Sensor HF 5,8 GHz	
Alimentador de corriente (variantes)	Fuente de alimentación conmutada - Primario: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz - Secundario: 12V CC, 1A	
	6 pilas alcalinas de 1,5V (tipo AA / LR6)	
Vida útil de la pila	3 años / 200.000 descargas aprox.	
Elementos de manejo	2 pulsadores	
Elementos ópticos	1 led	
Interfaz	Interfaz de datos digital integrada en el cable de alimentación para la conexión de un adaptador Bluetooth	Diagnóstico, funciones de ajuste mediante teléfono inteligente / tableta
Funciones de ajuste: (ajuste de fábrica en negrita)	Volumen de descarga 0,8 / 2 / 3 / 4 l (a 3 bares)	Ajustes detallados a través de la aplicación (opcional)
	Descarga higiénica conectado / desconectado	Ajustes detallados a través de la aplicación (opcional)
	Modo de estadio conectado / desconectado	Ajustes detallados a través de la aplicación (opcional)
	Sensibilidad básica baja / normal	También a través de la aplicación
	Mínima duración de uso 9 / 7 / 5 / 3 s	También a través de la aplicación
	Modo híbrido conectado / desconectado e intervalos 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	También a través de la aplicación
	Restablecer ajuste de fábrica	También a través de la aplicación
	Modo de limpieza/bloqueo (conectado / desconectado)	Solo a través de la aplicación
Nivel de protección del sistema electrónico	IP 64	A prueba de polvo, protección contra salpicaduras de agua desde cualquier dirección

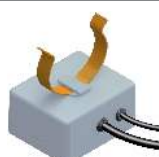
Volumen de suministro

25 Volumen de suministro

25.1 Volumen de suministro estándar

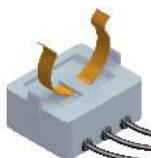
Comprobar in situ que el volumen de suministro está completo y no presenta eventuales daños.

Sistema de descarga para urinario con fuente de alimentación

Componente	Denominación	Número de referencia	Cantidad
	Sistema global	9190N100	-
	Unidad de control	91906800	1
	Fuente de alimentación 220□V	91906400	1
	Sensor HF	91906000	1
	Tubo / conducto de agua, incl. válvula magnética	91906600	1
	Junta de goma	91905500	1
	Cinta Terostat	-	3
	Manual de instalación	-	1
	Instrucciones de uso	-	1

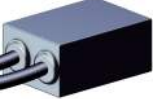
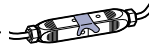
Volumen de suministro

Sistema de descarga para urinario con batería

Componente	Denominación	Número de referencia	Cantidad
	Sistema global	9190B100	-
	Unidad de control	91906800	1
	Compartimento de pilas	91906500	1
	Sensor HF	91906000	1
	Tubo / conducto de agua, incl. válvula magnética	91906600	1
	Junta de goma	91905500	1
	Cinta Terostat	-	3
	Manual de instalación	-	1
	Instrucciones de uso	-	1

Volumen de suministro

25.2 Componentes opcionales

Componente	Denominación	Número de referencia	Can-tidad
	Adaptador Bluetooth (solo es posible con la versión de red)	91906100	-
	Adaptador Bluetooth	-	1
	Cinta Terostat	-	1
	Adaptador para conexión a red	91905700	-
	Adaptador para conexión a red	-	1
	Instrucciones de montaje	-	1

Instalación

26 Instalación



¡Nota!

Antes de abrir la llave de paso, asegúrese de que antes se ha puesto en funcionamiento el sistema de control del urinario con un mínimo de 30 segundos de antelación (conexión eléctrica). Esto es válido tanto para la versión de red como de pilas.

26.1 Urinarios adecuados



¡Nota!

Urinarios con salida perpendicular

En caso de urinarios con salida perpendicular, usar exclusivamente la variante de red. Recomendamos instalar el adaptador Bluetooth opcional. Con ello se garantiza un control sencillo del sistema, sin desmontar el urinario.

Utilice ProDetect 2 únicamente en combinación con los siguientes urinarios:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527

26.2 Instalar tubos



¡Nota!

En el caso de que se instale por primera vez el urinario y ProDetect 2

- Antes de instalar los tubos, llevar a cabo todos los pasos necesarios del montaje del urinario indicados en el manual de instalación separado.
- Limpiar la tubería de agua antes de la instalación para eliminar posibles contaminantes.
- Antes de instalar los tubos, asegúrese de que las juntas están correctamente colocadas en la válvula magnética (véase el dibujo).

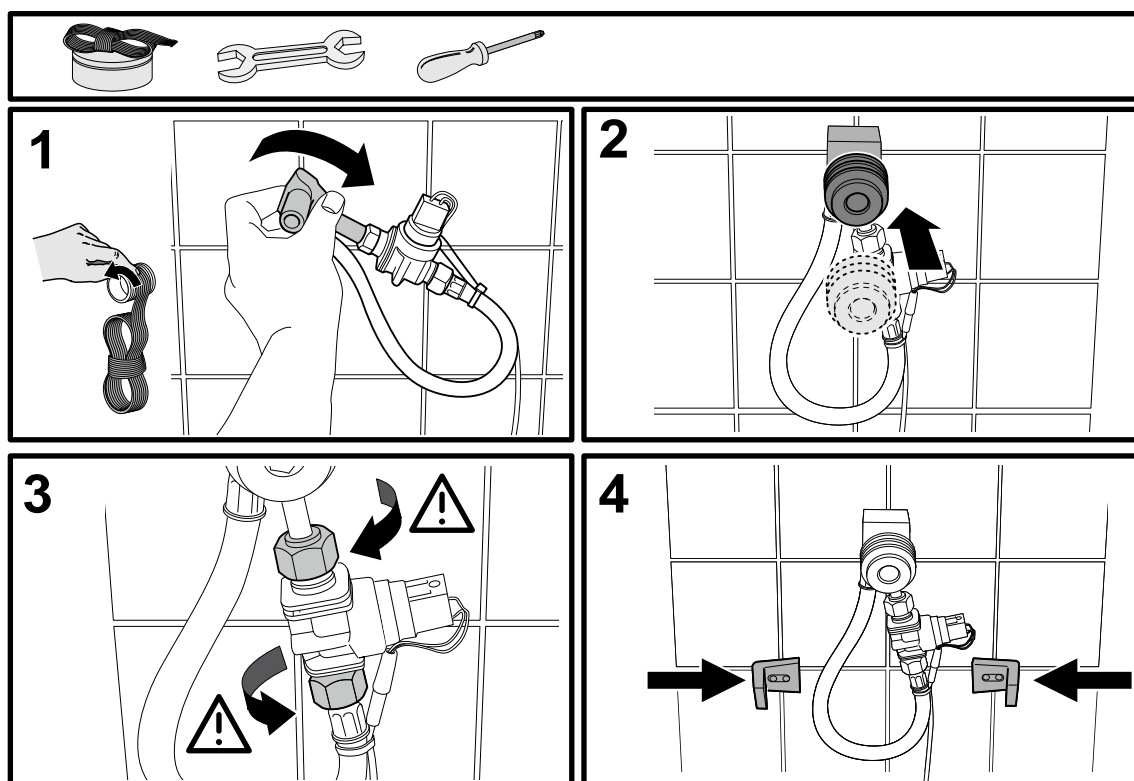
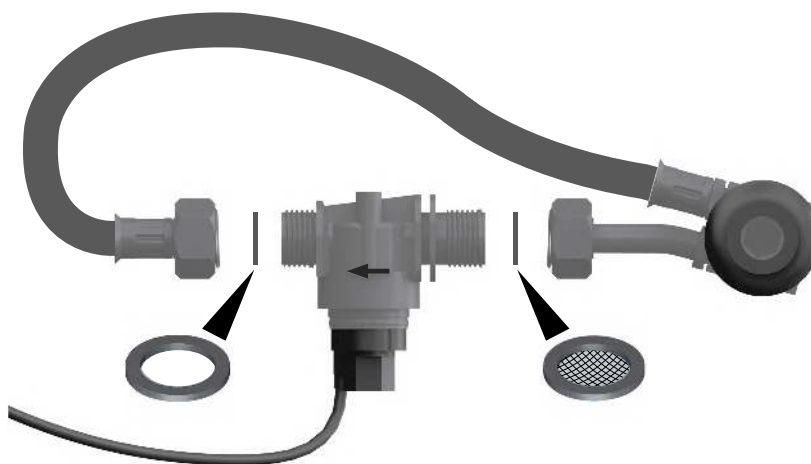


¡Nota!

Instalación posterior de ProDetect 2

- Antes de instalar los tubos, retirar las fijaciones originales del urinario.
- Limpiar la tubería de agua antes de la instalación para eliminar posibles contaminantes.
- Antes de instalar los tubos, asegúrese de que las juntas están correctamente colocadas en la válvula magnética (véase el dibujo).

Instalación



1. Fijar la rosca en el tubo de empalme de conexión del sistema de tubos con cinta de teflón y enroscar el empalme de conexión en la alimentación de agua.
2. Introducir la goma de estanqueidad.

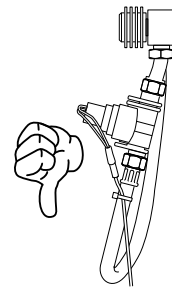
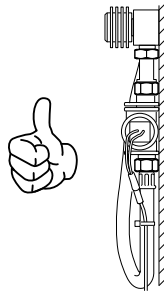
Instalación

i

¡Nota!

Los tubos deben estar dispuestos de forma paralela a la pared.

La válvula magnética no debe sobresalir de la pared.



3. Apretar firmemente las dos contratuercas en la carcasa de integración de la válvula magnética.
4. A continuación, realizar la prueba de estanqueidad.
5. Enroscar las fijaciones del urinario, de estar presentes, según el tipo de urinario.

26.3 Montar urinario

Véase el manual de instalación separado para el montaje del urinario utilizado.

26.4 Instalar sensor HF

El sensor HF se instala mediante un cable que se pueda enchufar a la unidad de control.

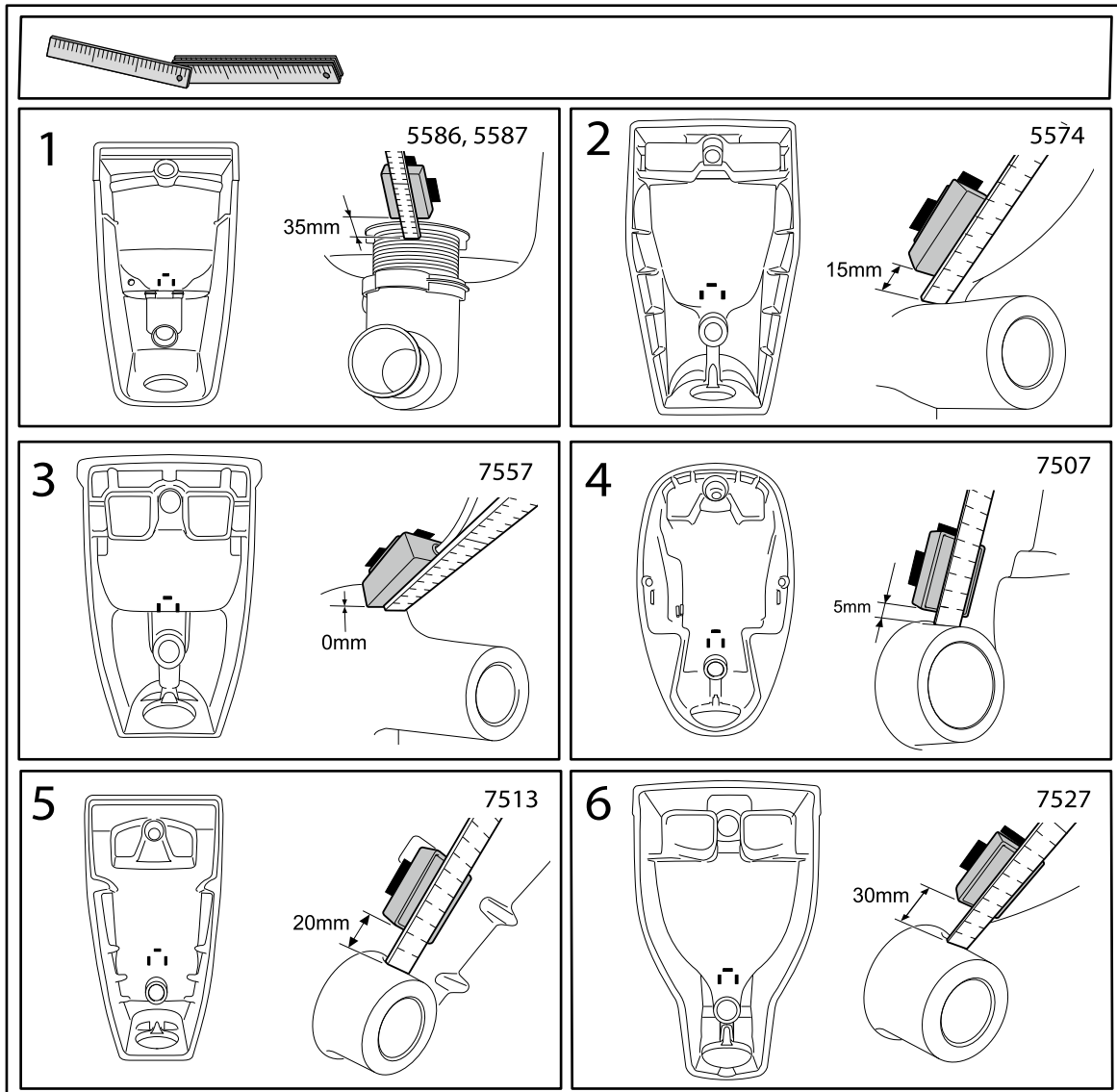
i

¡Nota!

La cerámica y la pieza de montaje que se va a instalar, deben estar limpias, secas y sin polvo en el lugar en el que se van a pegar.

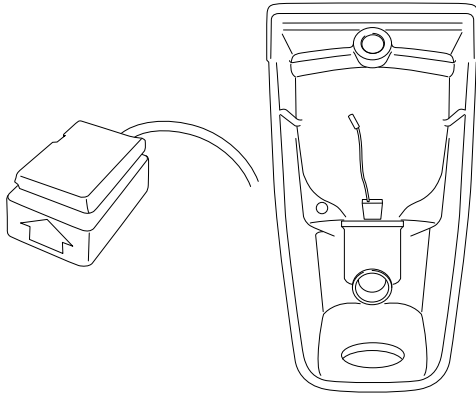
Instalación

Posiciones de montaje



Instalación

Fijar sensor HF



1. Fijar la cinta Terostat suministrada en el sensor HF.
 - ▶ La flecha sobre el sensor HF debe indicar en el sentido de la cerámica.
 - ▶ El cable del sensor se desvía hacia arriba.
2. Según el urinario empleado, pegar y apretar el sensor HF al lugar indicado en la cerámica.

26.5 Instalar el adaptador Bluetooth (opcional)



¡Nota!

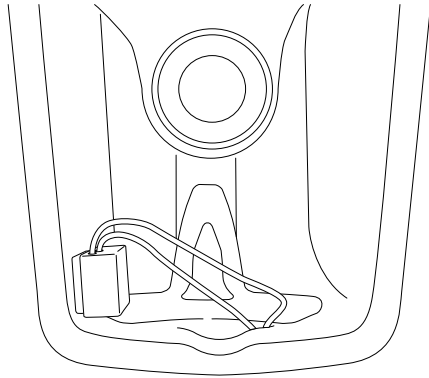
Versión de red

El adaptador Bluetooth solo se puede utilizar con conexión a red.

ProDetect 2 viene equipado para la conexión de un adaptador Bluetooth.
El adaptador Bluetooth se instala de forma permanente en el urinario.

Instalación

Posición de montaje

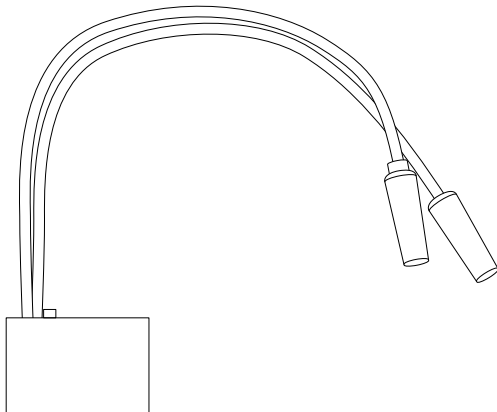


Fijar adaptador Bluetooth



¡Nota!

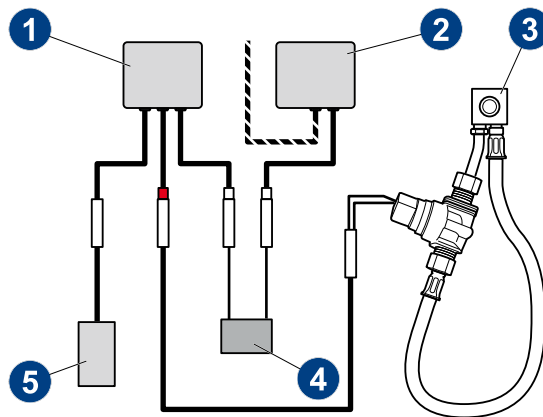
La cerámica y la pieza de montaje que se va a instalar, deben estar limpias, secas y sin polvo en el lugar en el que se van a pegar.



1. Fijar la cinta Terostat suministrada en el adaptador Bluetooth.
 - ▶ La parte rotulada debe quedar visible.
2. Pegar y apretar el adaptador Bluetooth al lugar previsto para ello en la cerámica.

Instalación

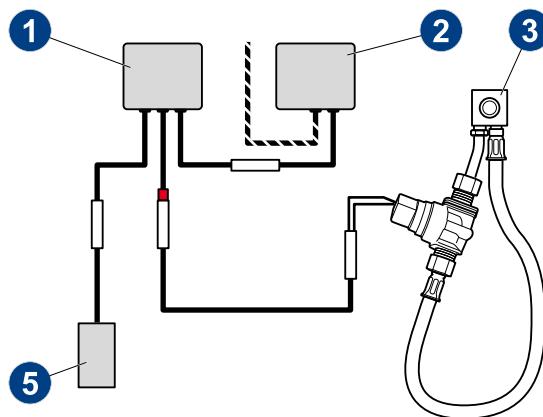
Esquema de conexiones



- 1 Unidad de control
- 2 Alimentador de corriente
- 3 Tubos incl. válvula magnética
- 4 Adaptador Bluetooth
- 5 Sensor

Conexión sin adaptador Bluetooth

Conectar la fuente de alimentación directamente con la unidad de control (flecha).



26.6 Preparar la conexión con variante de red



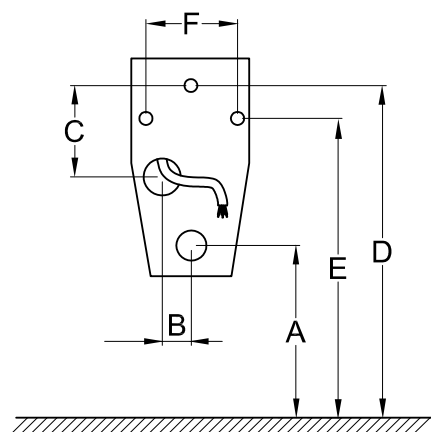
¡Nota!

No se debe instalar cajetines en superficie y no deben quedar cubiertas sobresaliendo de la superficie de la pared.

Instalación

Medidas de montaje para conexión de red

Medidas de montaje + posición toma de corriente para conexión con variante de red



Nº art.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180

Establecer conexión a la red



¡Advertencia!

¡Descarga eléctrica al tocar componentes conductores de corriente!

Se pueden producir lesiones graves e incluso la muerte.

Si se trata de una versión de red, únicamente un electricista cualificado debe llevar a cabo la conexión.

No enchufe ni desenchufe el cable de red con las manos mojadas.

Asegúrese de que la línea está desconectada y asegurada para que no se pueda volver a producir la conexión mientras realiza los trabajos.

Conectar fuente de alimentación a la toma de corriente 220 V. Recomendamos utilizar una conexión mediante el adaptador de red, disponible de forma separada, N° art. 91905700 (opcional).

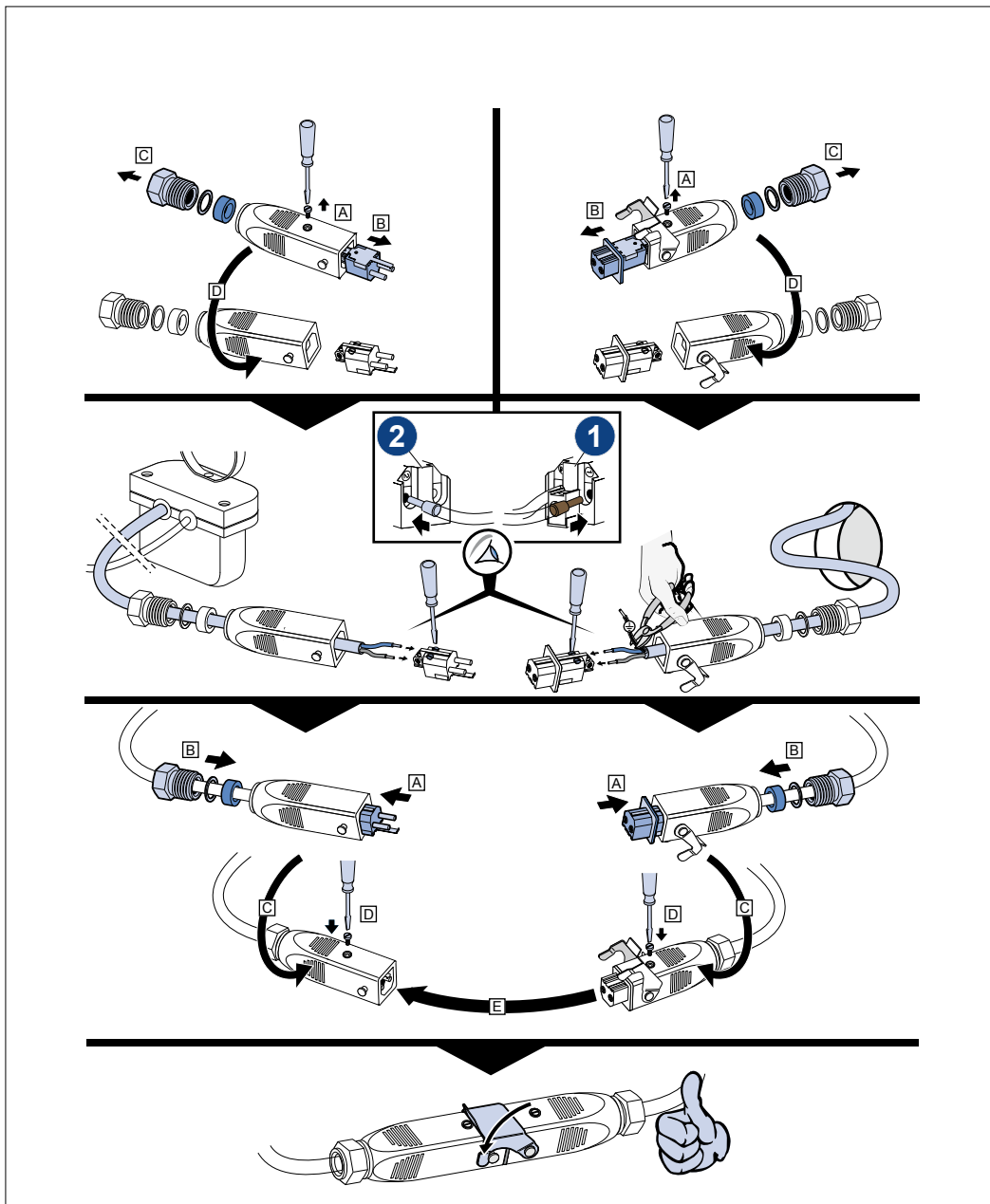
Instalación

26.7 Instalar sistema de descarga para urinario

Trabajos preparatorios variante de red

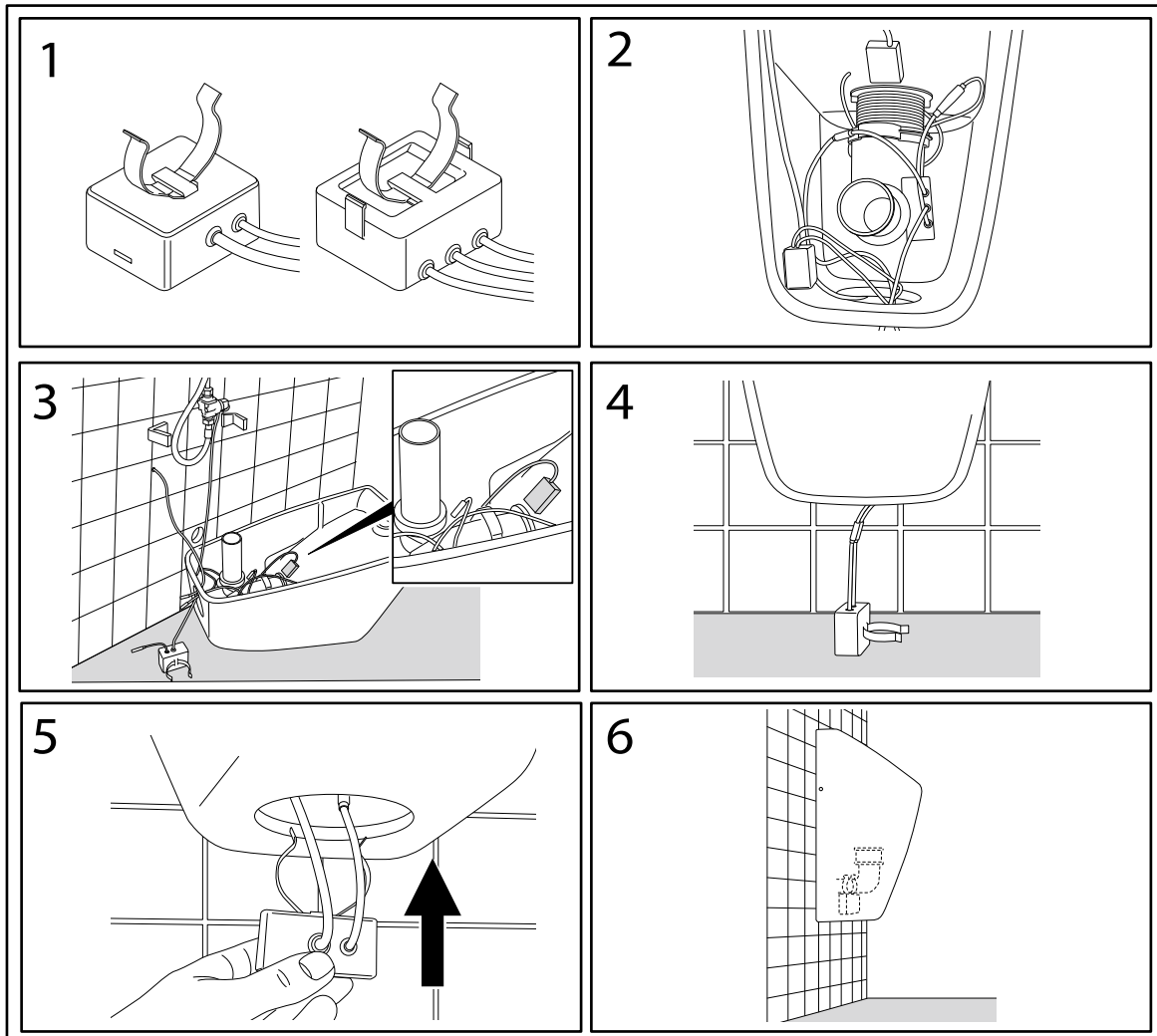
Establecer conexión eléctrica.

Montaje del adaptador de red en el caso de variante de red



Instalación

Urinaríos con salida horizontal tipo 5586, 5587



Instalación

1. Montar la abrazadera en la fuente de alimentación y la unidad de control.
 2. Fijar la unidad de control al lateral del tubo de sifón. Conectar el adaptador Bluetooth, siempre y cuando este se utilice, y el Sensor HF a la unidad de control.
 3. Desviar hacia abajo a través del conducto de inspección el cable de la válvula magnética y el cable de alimentación de tensión de la unidad de control (y/o el cable Bluetooth si se usa el adaptador Bluetooth).
- En el caso de la variante de red: Llevar a cabo la conexión a la red 220 V, véase ["Establecer conexión a la red"](#), [Página 82](#). Desviar la fuente de alimentación a través del conducto de revisión hacia abajo.



¡Nota!

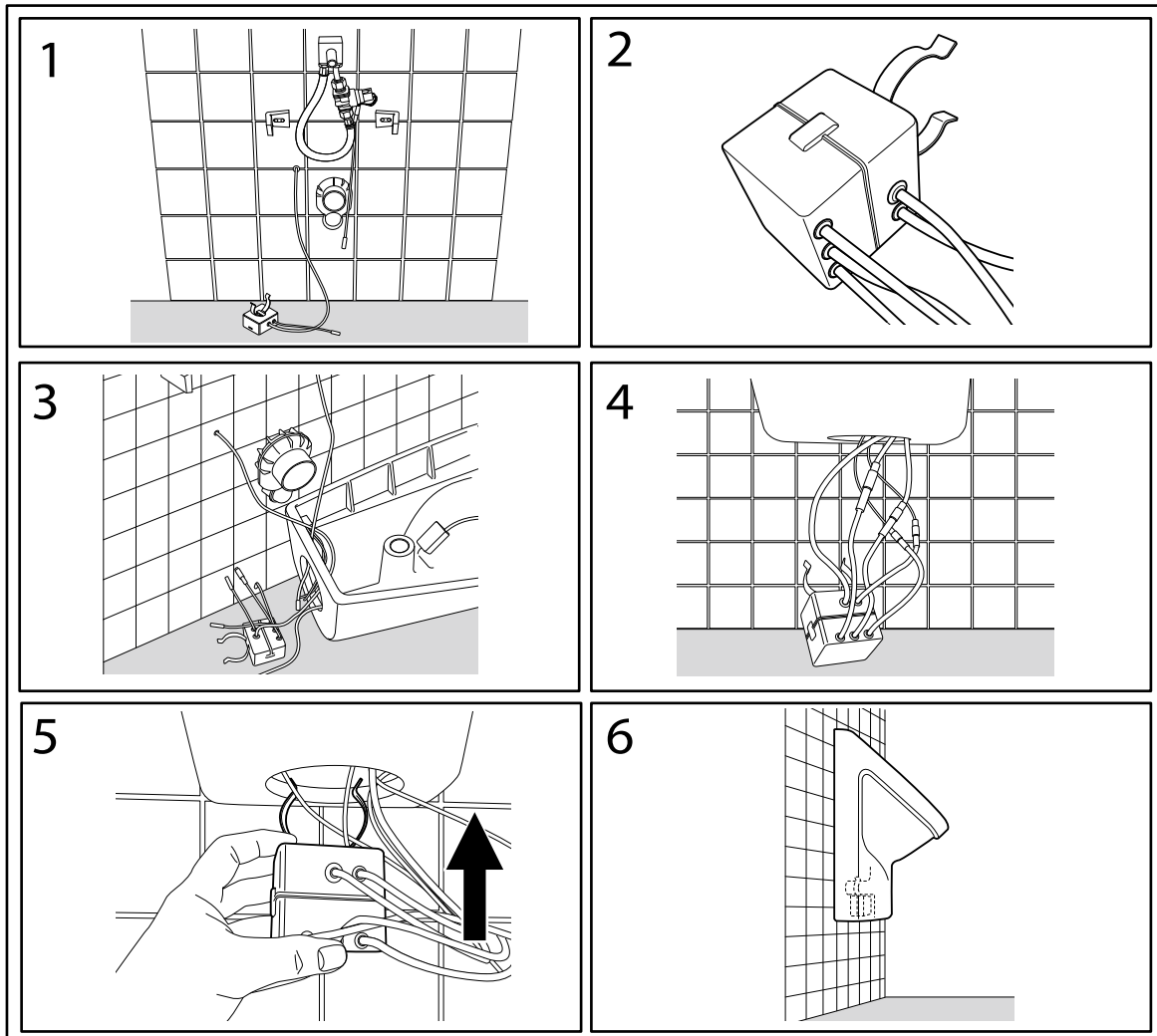
Por si no se instala un adaptador Bluetooth:

Probar el sistema de descarga conectándolo a la corriente y en caso necesario, realizar los ajustes en la unidad de control, antes de montar el urinario, véase las instrucciones de uso separadas.

4. Fijar urinario a la pared. Conectar el sistema de descarga, inclusive fuente de alimentación/compartimento de pilas véase ["Esquema de conexiones"](#), [Página 81](#).
5. Apretar con cuidado el cable hacia arriba en el urinario.
 - Se recomienda que los pasacables de la carcasa que se van a introducir vayan hacia delante.
6. Introducir la fuente de alimentación o el compartimento de pilas a través del conducto de revisión y fijarlo con una abrazadera al tubo del sifón.
 - Asegurarse que no queda ningún cable visible.
7. Antes de abrir la llave de paso, asegúrese de que antes se ha puesto en funcionamiento el sistema de control del urinario con un mínimo de 30 segundos de antelación (conexión eléctrica). Esto es válido tanto para la versión de red como de pilas.

Instalación

Urinaríos con salida horizontal tipo 5574, 7507, 7557, 7527, 7513



Instalación

1. Montar el sifón, en caso necesario, establecer conexión a la red (solo con la versión de red).
 2. Montar la abrazadera en la fuente de alimentación y encajar la unidad de control en la fuente de alimentación.
 3. Desviar el cable de la válvula magnética, el cable del sensor y la unidad de control, inclusive fuente de alimentación/compartimento de pilas hacia abajo a través del conducto de revisión. En caso de utilizar un adaptador Bluetooth, desviar también el cable de conexión hacia abajo a través del conducto de revisión.
- En el caso de la variante de red: Llevar a cabo la conexión a la red 220 V, [véase "Establecer conexión a la red", Página 82](#). Desviar la fuente de alimentación a través del conducto de revisión hacia abajo.



¡Nota!

Por si no se instala un adaptador Bluetooth:

Antes de instalar el sistema de descarga, de ser necesario, realizar los ajustes en la unidad de control, véase manual de instrucciones separado.

4. Fijar urinario a la pared. Conectar el sistema de descarga, [véase "Esquema de conexiones", Página 81](#).
5. Apretar con cuidado el cable hacia arriba en el urinario.
 - Se recomienda que los pasacables de la carcasa que se van a introducir vayan hacia delante.
6. Introducir la carcasa a través del conducto de revisión y fijarlo con una abrazadera al tubo del sifón.
 - Asegurarse que no queda ningún cable visible.
7. Antes de abrir la llave de paso, asegúrese de que antes se ha puesto en funcionamiento el sistema de control del urinario con un mínimo de 30 segundos de antelación (conexión eléctrica). Esto es válido tanto para la versión de red como de pilas.

Instalación

Urinarios con salida vertical tipo 5574, 7507, 7557, 7527, 7513



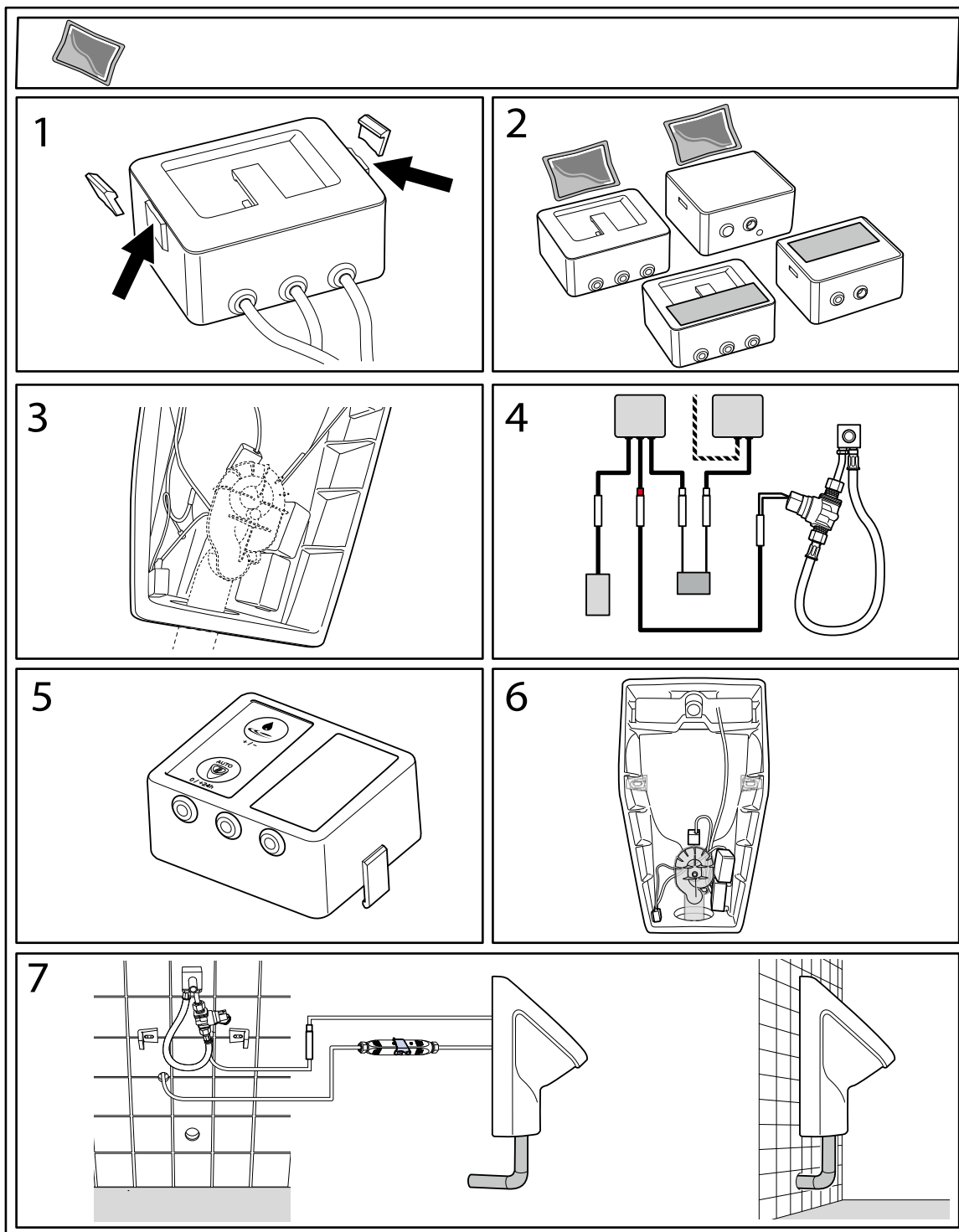
¡Nota!

Urinarios con salida perpendicular

En caso de urinarios con salida perpendicular, usar exclusivamente la variante de red.

Recomendamos instalar el adaptador Bluetooth opcional. Con ello se garantiza un control sencillo del sistema, sin desmontar el urinario.

Instalación



Instalación

1. Retirar ganchos de retención de la unidad de control.



¡Nota!

La cerámica y la pieza de montaje que se va a instalar, deben estar limpias, secas y sin polvo en el lugar en el que se van a pegar.

2. Fijar la cinta Terostat suministrada en el lateral de la carcasa de la unidad de control y de la fuente de alimentación.
3. Fijar la unidad de control y de alimentación de red en la cerámica, posiciones [véase "Posiciones de la carcasa de urinarios con salida perpendicular", Página 91](#).



¡Nota!

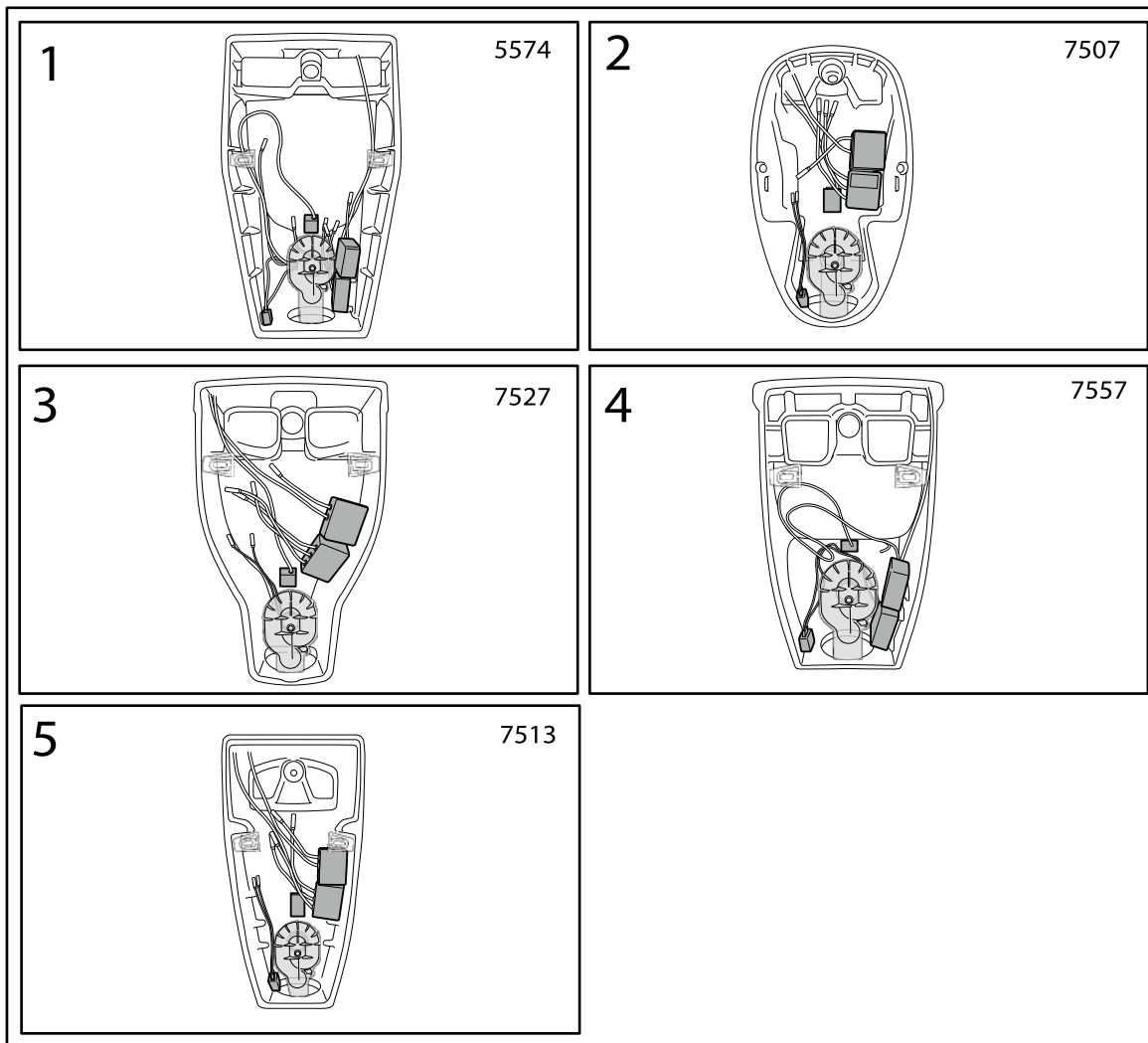
Por si no se instala un adaptador Bluetooth:

Probar el sistema de descarga conectándolo a la corriente y en caso necesario, realizar los ajustes en la unidad de control, antes de montar el urinario, véase las instrucciones de uso separadas.

4. Conectar el sistema de descarga, [véase "Esquema de conexiones", Página 81](#).
5. Conectar el control del urinario.
6. Montar el sifón en la cerámica.
7. Conectar la fuente de alimentación mediante un adaptador de red a la corriente de 220V y a continuación fijar el urinario a la pared.
 - ▶ Asegurarse que no queda ningún cable visible. Evitar que los cables puedan quedarse pillados o se puedan ser dañados.
8. Antes de abrir la llave de paso, asegúrese de que antes se ha puesto en funcionamiento el sistema de control del urinario con un mínimo de 30 segundos de antelación (conexión eléctrica). Esto es válido tanto para la versión de red como de pilas.

Instalación

Posiciones de la carcasa de urinarios con salida perpendicular



Desconexión

27 Desconexión



¡Precaución!

¡Peligro para el medio ambiente debido a la manipulación inadecuada de materias contaminantes!

La manipulación inadecuada de las materias contaminantes, especialmente a la hora de desechar los residuos, puede producir graves daños al medio ambiente.

Reciclar o desechar correctamente los dispositivos electrónicos. Nunca deseche los dispositivos electrónicos con los residuos domésticos.

Tenga en cuenta la normativa vigente en su país.



¡Precaución!

¡Peligro para el medio ambiente debido a la manipulación inadecuada de materias contaminantes!

La manipulación inadecuada de las materias contaminantes, especialmente a la hora de desechar los residuos, puede producir graves daños al medio ambiente.

Deseche las pilas adecuadamente. Nunca deseche las pilas usadas con los residuos domésticos.

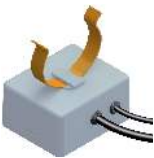
Tenga en cuenta la normativa vigente en su país.

1. Cortar el suministro de agua en el grifo de cierre.
2. En el caso de alimentación de red, desconectar corriente.
3. Si se ha instalado la variante con baterías, retirarlas.

Se puede desmontar el sistema de descarga para urinario siguiendo las instrucciones de instalación a la inversa, véase ["Instalación", Página 75](#).

Piezas de repuesto

28 Piezas de repuesto

Pieza de repuesto	Denominación	Número de referencia
	Junta de goma	91905500
	Tubo / conducto de agua, incl. válvula magnética (premontada)	91906600
	Fuente de alimentación 220V	91906400
	Compartimento de pilas	91906500
	Unidad de control	91906800
	Sensor HF	91906000
	Válvula magnética	91906700
	Válvula antiretorno (en el tubo de entrada)	91906300

Piezas de repuesto

Pieza de repuesto	Denominación	Número de referencia
	Junta de filtración (en el tubo)	91906200